



ЦЕНТРАЛЬНЫЙ БАНК РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

# ПАМЯТНЫЕ МОНЕТЫ РОССИИ 2011

МОСКВА **COMMEMORATIVE  
COINS OF  
RUSSIA**

ЕЖЕГОДНЫЙ  
КАТАЛОГ  
ПАМЯТНЫХ И  
ИНВЕСТИЦИОННЫХ  
МОНЕТ БАНКА  
РОССИИ



Уважаемые читатели!

Перед вами двадцатый ежегодный выпуск каталога памятных и инвестиционных монет, выпущенных в обращение Банком России.

Наряду со ставшими уже традиционными монетными сериями, такими как историческая, «Выдающиеся личности России», «Памятники архитектуры России», «Сохраним наш мир», отдельными выпусками с юбилейной тематикой в 2011 году впервые увидели свет две серии памятных монет, посвященные «перекрестным» Годам Итальянской культуры и итальянского языка в Российской Федерации и российской культуры и русского языка в Итальянской Республике, а также Году Испании в России и Году России в Испании.

Однако основной премьерой 2011 года является Олимпийская монетная программа, посвященная XXII Олимпийским зимним играм и XI Паралимпийским зимним играм 2014 года в г. Сочи. Стартовая серия монет этой программы была представлена общественности 15 апреля 2011 года первым заместителем Председателя Банка России Г.И. Лунтовским. В ее составе две новинки: три инвестиционные монеты, отчеканенные в форме прямоугольников, и первая российская памятная монета из медно-никелевого сплава с номиналом 25 рублей.

Информация о российских памятных и инвестиционных монетах, выпущенных с 1992 года, представлена на сайте Банка России в сети Интернет ([www.cbr.ru](http://www.cbr.ru)).

Dear Readers!

You are facing the 20th edition of the annual catalog of commemorative and investment coins issued by the Bank of Russia.

Along the coin series which already have become traditional such as the Historical ones, Outstanding Personalities of Russia, Architectural Monuments of Russia, Protect Our World, some single jubilee issues, two new series came to the daylight in 2011 – devoted to the Cross-years of the Italian culture and language in the Russian Federation and Russian culture and language in Italian Republic as well as the Year of Spain in Russia and the Year of Russia in Spain.

The main important premiere of the year 2011 however is the Olympic Coin Program devoted to the XXII Olympic Winter Games and XI Paralympic Winter Games of 2014 in the City of Sochi. The starting coin series of this program has been presented on April 15, 2011 by the First Deputy Chairman of the Bank of Russia Mr. G.I. Luntovsky. The series contains two novelties: three investment coins struck in the form of rectangles and the very first Russian cupronickel coin with the denomination of 25 Rubles.

Detailed information about commemorative and investment coin of the Bank of Russia is presented on its Web site ([www.cbr.ru](http://www.cbr.ru))



2011

XXII ОЛИМПИЙСКИЕ  
ЗИМНИЕ ИГРЫ И  
XI ПАРАЛИМПИЙСКИЕ  
ЗИМНИЕ ИГРЫ  
2014 ГОДА  
В Г. СОЧИ



THE XXII OLYMPIC WINTER GAMES  
AND THE XI PARALYMPIC WINTER  
GAMES OF 2014 IN THE CITY OF SOCHI



### Инвестиционная монета

#### Леопард

Дата выпуска: 27 декабря 2011 г.

Каталожный номер — 5111-0225

### Investment coin

#### Leopard

Date of issue: December 27, 2011

Catalogue Number — 5111-0225

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Размеры, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	АЦ UNC	Серебро 999/1000 Silver 999/1000	31,50 (±0,35)	31,10	длина (length): 35,00 (±0,30) ширина (width): 23,00 (±0,20)	4,20 (±0,30)	300 000



#### Аверс:

в центре – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в щите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного конем дракона), надписи – над гербом в две строки: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», под гербом в две строки – номинал: «3 РУБЛЯ» и дата: «2011 г.», внизу вдоль канта: слева – товарный знак монетного двора, в центре – обозначения металла и его пробы, справа – содержание химически чистого металла.

#### Реверс:

рельефное изображение леопарда – официального талисмана XXII Олимпийских зимних игр и XI Паралимпийских зимних игр 2014 года в г. Сочи, справа в три строки – надпись «СОЧИ», дата: «2014» и пять Олимпийских колец.

Художник: Е.В. Крамская.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД), Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 256 рифлений.

#### The obverse:

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse); inscriptions – over the coat of arms in two lines: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), under the coat of arms in two lines – the denomination: «3 РУБЛЯ» (3 RUBLES) and the date: «2011 г.» (2011), on bottom along the rim: to the left – the mint trade mark, in the centre – indications of the precious metal and its fineness, to the right – the fine metal content.

#### The reverse:

the relief image of leopard – the official talisman of the XXII Olympic Winter Games and XI Paralympic Winter Games of 2014 in the city of Sochi, to the right in three lines – inscription «СОЧИ» (Sochi), the date 2014 and five Olympic rings.

The artist: E.V. Kramskaya.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД), Moscow Mint (ММД).

The edge: 256 corrugations.

### Инвестиционная монета

#### Леопард

Дата выпуска: 27 декабря 2011 г.

Каталожный номер — 5216-0080

### Investment coin

#### Leopard

Date of issue: December 27, 2011

Catalogue Number — 5216-0080

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Размеры, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 Rubles	АЦ UNC	Золото 999/1000 Gold 999/1000	7,95 (±0,15)	7,78	длина (length): 20,00 (±0,18) ширина (width): 14,00 (±0,10)	1,80 (±0,20)	300 000



#### Аверс:

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в щите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного конем дракона), надписи – над гербом в две строки: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», под гербом в две строки – номинал: «50 РУБЛЕЙ» и дата: «2011 г.», внизу вдоль канта: слева – товарный знак монетного двора, в центре – обозначения металла и его проба, справа – содержание химически чистого металла.

#### Реверс:

рельефное изображение леопарда – официального талисмана XXII Олимпийских зимних игр и XI Паралимпийских зимних игр 2014 года в г. Сочи, справа в три строки – надпись «СОЧИ», дата: «2014» и пять Олимпийских колец.

Художник: Е.В. Крамская.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД), Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 148 рифлений.

#### The obverse:

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse); inscriptions – over the coat of arms in two lines: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), under the coat of arms in two lines – the denomination: «50 РУБЛЕЙ» (50 RUBLES) and the date: «2011 г.» (2011), on bottom along the rim: to the left – the mint trade mark, in the centre – indications of the precious metal and its fineness, to the right – the fine metal content.

#### The reverse:

the relief image of leopard – the official talisman of the XXII Olympic Winter Games and XI Paralympic Winter Games of 2014 in the city of Sochi, to the right in three lines – inscription «СОЧИ» (Sochi), the date 2014 and five Olympic rings.

The artist: E.V. Kramskaya.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД), Moscow Mint (ММД).

The edge: 148 corrugations.



**Инвестиционная монета****Леопард**

Дата выпуска: 27 декабря 2011 г.

Каталожный номер — **5217-0038****Investment coin****Leopard**

Date of issue: December 27, 2011

Catalogue Number — **5217-0038**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Размеры, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 Rubles	АЦ UNC	Золото 999/1000 Gold 999/1000	15,82 (±0,25)	15,55	длина (length): 28,00 (±0,25) ширина (width): 17,00 (±0,20)	2,20 (±0,20)	100 000

**Аверс:**

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в щите – всадник в плаще на коне, поражающий копьём опрокинутого навзничь и попранного коном дракона), надписи – над гербом в две строки: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», под гербом в две строки – номинал: «100 РУБЛЕЙ» и дата: «2011 г.», внизу вдоль канта: слева – товарный знак монетного двора, в центре – обозначения металла и его проба, справа – содержание химически чистого металла.

**Реверс:**

рельефное изображение леопарда – официального талисмана XXII Олимпийских зимних игр и XI Паралимпийских зимних игр 2014 года в г. Сочи, справа в три строки – надпись «СОЧИ», дата: «2014» и пять Олимпийских колец.

Художник: Е.В. Крамская.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД), Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 184 рифления.

**The obverse:**

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse); inscriptions – over the coat of arms in two lines: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), under the coat of arms in two lines – the denomination: «100 РУБЛЕЙ» (100 RUBLES) and the date: «2011 г.» (2011), on bottom along the rim: to the left – the mint trade mark, in the centre – indications of the precious metal and its fineness, to the right – the fine metal content.

**The reverse:**

the relief image of leopard – the official talisman of the XXII Olympic Winter Games and XI Paralympic Winter Games of 2014 in the city of Sochi, to the right in three lines – inscription «СОЧИ» (Sochi), the date 2014 and five Olympic rings.

The artist: E. V. Kramskaya.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД), Moscow Mint (ММД).

The edge: 184 corrugations.





### Биатлон

Дата выпуска: 15 апреля 2011 г.  
Каталожный номер — 5111-0212

### Biathlon

Date of issue: April 15, 2011  
Catalogue Number — 5111-0212

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (±0,30)	3,30 (±0,35)	35 000



#### Аверс:

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в шите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного конем дракона), вверху вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», обрамленная с обеих сторон изображениями двоянных квадратов, в нижней части диска надписи, слева от гербового орла – обозначающие вид металла и пробу сплава, справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу у канта – горизонтальная надпись: «3 РУБЛЯ», под ней – дата: «2014 г.».

#### Реверс:

в центральной части диска слева – рельефное изображение биатлониста на огневой позиции, справа от него в три строки – надпись: «СОЧИ», дата: «2014» и пять Олимпийских колец, справа внизу, у канта – цветное изображение веточки и шишки пихтундской сосны.

Художники: Е.В. Крамская (аверс), А.А. Брынза (реверс).  
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс), А.Н. Богданова (реверс).  
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).  
Оформление гурта: 300 рифлений.

#### The obverse:

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse), above – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION) framed on both sides by images of two doubled squares, inscriptions in the lower part of the disc, to the left of the heraldic eagle – indicating the precious metal and its fineness, to the right – indicating the fine metal content and the mint trade mark, on bottom at the edge – the horizontal inscription: «3 РУБЛЯ» (3 RUBLES) and the date: «2014 г.» (2014) under it.

#### The reverse:

in the central part of the disc, to the left – the relief image of a biathlete in a firing position, to the right of it, in three lines – the inscription «СОЧИ» (SOCHI), the date: «2014» and five Olympic rings, below to the right, at the edge – a colored image of a little branch and cone of the Pitsunda pine.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse), A.A. Brynza (reverse).  
The sculptors: A.A. Dolgoplova (obverse), A.N. Bogdanova (reverse).  
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).  
The edge: 300 corrugations.

### Горные лыжи

Дата выпуска: 15 апреля 2011 г.  
Каталожный номер — 5111-0213

### Alpine Skiing

Date of issue: April 15, 2011  
Catalogue Number — 5111-0213

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (±0,30)	3,30 (±0,35)	35 000



#### Аверс:

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в шите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного конем дракона), вверху вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», обрамленная с обеих сторон изображениями двоянных квадратов, в нижней части диска надписи, слева от гербового орла – обозначающие вид металла и пробу сплава, справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу у канта – горизонтальная надпись: «3 РУБЛЯ», под ней – дата: «2014 г.».

#### Реверс:

в центральной части диска слева – рельефное изображение лыжника, спускающегося по горной трассе, под ним в три строки – надпись: «СОЧИ», дата: «2014» и пять Олимпийских колец, внизу справа, у канта – цветное изображение соцветия магнолии.

Художники: Е.В. Крамская (аверс), А.А. Брынза (реверс).  
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс), А.Н. Бессонов, А.В. Бакланов, народный художник России (реверс).  
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).  
Оформление гурта: 300 рифлений.

#### The obverse:

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse), above – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION) framed on both sides by images of two doubled squares, inscriptions in the lower part of the disc, to the left of the heraldic eagle – indicating the precious metal and its fineness, to the right – indicating the fine metal content and the mint trade mark, on bottom at the edge – the horizontal inscription: «3 РУБЛЯ» (3 RUBLES) and the date: «2014 г.» (2014) under it.

#### The reverse:

in the central part of the disc, above – the relief image of a skier on the track, under it, in three lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI), the date: «2014» and five Olympic rings, below to the right, at the edge – colored image of a inflorescence of the magnolia.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse), A.A. Brynza (reverse).  
The sculptors: A.A. Dolgoplova (obverse), A.N. Bessonov, A.V. Baklanov, National Artist of Russia (reverse).  
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).  
The edge: 300 corrugations.



## Фигурное катание

Дата выпуска: 15 апреля 2011 г.

Каталожный номер — 5111-0214

## Figure Skating

Date of issue: April 15, 2011

Catalogue Number — 5111-0214

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	35 000

### Аверс:

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в щите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного конем дракона), вверху вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», обрамленная с обеих сторон изображениями сдвоенных квадратов, в нижней части диска надписи, слева от гербового орла – обозначающие вид металла и пробу сплава, справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу у канта – горизонтальная надпись: «3 РУБЛЯ», под ней – дата: «2014 г.».

### Реверс:

в центральной части диска слева – рельефное изображение фигуристки на льду, справа от нее в три строки – надпись: «СОЧИ», дата: «2014» и пять Олимпийских колец, справа внизу, у канта – цветное изображение соцветия подснежника Воронова.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),

А.А. Брынза (реверс).

Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),

А.Н. Богданова (реверс).

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

### The obverse:

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse), above – the semi-circular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION) framed on both sides by images of two doubled squares, inscriptions in the lower part of the disc, to the left of the heraldic eagle – indicating the precious metal and its fineness, to the right – indicating the fine metal content and the mint trade mark, on bottom at the edge – the horizontal inscription: «3 РУБЛЯ» (3 RUBLES) and the date: «2014 г.» (2014) under it.

### The reverse:

in the central part of the disc – the relief image of a lady figure skater, to the right of it, in three lines – inscription: «СОЧИ» (SOCHI), the date: «2014» and five Olympic rings, below to the right, at the edge – colored image of an inflorescence of the Voronov's snowdrop.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),

A.A. Brynza (reverse).

The sculptors: A.A. Dolgoplova (obverse),

A.N. Bogdanova (reverse).

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.



## Хоккей

Дата выпуска: 15 апреля 2011 г.

Каталожный номер — 5111-0215

## Hockey

Date of issue: April 15, 2011

Catalogue Number — 5111-0215

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	35 000

### Аверс:

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в щите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного конем дракона), вверху вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», обрамленная с обеих сторон изображениями сдвоенных квадратов, в нижней части диска надписи, слева от гербового орла – обозначающие вид металла и пробу сплава, справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу у канта – горизонтальная надпись: «3 РУБЛЯ», под ней – дата: «2014 г.».

### Реверс:

в центральной части диска слева – рельефное изображение хоккеиста, ведущего шайбу, справа от него в три строки – надпись: «СОЧИ», дата: «2014» и пять Олимпийских колец, слева внизу, у канта – цветное изображение веточки пробкового дуба.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),

А.А. Брынза (реверс).

Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс), А.Н. Бессонов,

А.В. Бакланов, народный художник России (реверс).

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

### The obverse:

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse), above – the semi-circular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION) framed on both sides by images of two doubled squares, inscriptions in the lower part of the disc, to the left of the heraldic eagle – indicating the precious metal and its fineness, to the right – indicating the fine metal content and the mint trade mark, on bottom at the edge – the horizontal inscription: «3 РУБЛЯ» (3 RUBLES) and the date: «2014 г.» (2014) under it.

### The reverse:

in the central part of the disc, to the left – the relief image of a hockey player forwarding a puck, to the right of it, in three lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI), the date: «2014» and five Olympic rings, below to the left, at the edge – the colored image of a little branch of the cork oak.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),

A.A. Brynza (reverse).

The sculptors: A.A. Dolgoplova (obverse), A.N. Bessonov,

A.V. Baklanov, National Artist of Russia (reverse).

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.





**Русская зима**

Дата выпуска: 1 сентября 2011 г.

Каталожный номер — 5117-0046

**Russian Winter**

Date of issue: September 1, 2011

Catalogue Number — 5117-0046

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 Rubles	Пруф-лайк Proof-like	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	1083,74 (± 2,65)	1000,0	100,0 (± 0,80)	15,00 (± 0,60)	1 200



**Аверс:**

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в щите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного конем дракона), вверху вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», обрамленная с обеих сторон изображениями двоящихся квадратов, в нижней части диска надписи, слева от гербового орла – обозначающие вид металла и пробу сплава, справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу у канта – горизонтальная надпись: «100 РУБЛЕЙ», под ней – дата: «2014 г.».

**Реверс:**

на матовом диске монеты, в центре справа – фигуры четырех мужчин с клюшками в руках, играющих в старинную русскую народную игру «Котел», вверху у канта – карусель в виде Т-образного ворота с привязанными к нему двумя санками с детьми, приводимая во вращательное движение тремя мужчинами, между игроками и каруселью – группа мужчин, женщин и детей, наблюдающих за ними, в центре слева – фигура мужчины, сидящего у лунки на льду и держащего в руках крупную рыбу, внизу у канта – группа людей в зимних одеждах, среди них – продавец газет, слева у канта в три строки – надпись: «СОЧИ», дата: «2014» и пять Олимпийских колец.

Художники: Е.В. Крамская (аверс), А.А. Брынза (реверс).

Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),

А.А. Брынза (реверс).

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 360 рифлений.



**The obverse:**

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse), above – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION) framed on both sides by images of two doubled squares, inscriptions in the lower part of the disc, to the left of the heraldic eagle – indicating the precious metal and its fineness, to the right – indicating the fine metal content and the mint trade mark, on bottom at the edge – the horizontal inscription: «100 РУБЛЕЙ» (100 RUBLES) and the date: «2014 г.» (2014) under it.

**The reverse:**

on the matted disc in the centre to the right – figures of four men with sticks in the hands playing the old Russian folk game «Kotjel», above at the rim – the whirligig in the form of the T-shaped winch, carrying two sledges with children, which is put in movement by three men, between the players and whirligig – a group of men, women and children watching at them, in the centre to the left – the figure of a man sitting at a hole in the ice and holding a big fish in the hands, below at the rim – a group of people in winter clothes, among them – a seller of newspapers, to the left at the rim, in three lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI), the date: «2014» and five Olympic rings.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse), A.A. Brynza (reverse)

The sculptors: A.A. Dolgoplova (obverse),

A.A. Brynza (reverse)

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 360 corrugations.

## Бобслей

Дата выпуска: 1 сентября 2011 г.

Каталожный номер — **5216-0076**

## Bobsleigh

Date of issue: September 1, 2011

Catalogue Number — **5216-0076**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 Rubles	Пруф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	20 000

### Аверс:

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в щите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного коном дракона), сверху вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», обрамленная с обеих сторон изображениями сдвоенных квадратов, в нижней части диска надписи, слева от гербового орла – обозначающие вид металла и пробу сплава, справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу у канта – горизонтальная надпись: «50 РУБЛЕЙ», под ней – дата: «2014 г.».

### Реверс:

в центре матового диска – рельефное изображение четырех спортсменов, спускающихся на санях-бобах по трассе, обрамленной с обеих сторон снежными сугробами. На втором плане вверху – далекие горы, внизу – пять Олимпийских колец, под ними вдоль канта – надпись: «СОЧИ 2014».

Художники: Е.В. Крамская (аверс),

А.В. Бакланов, народный художник России (реверс).

Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),

А.Н. Бессонов (реверс).

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД)

Оформление гурта: 134 рифления.

### The obverse:

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse), above – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION) framed on both sides by images of two doubled squares, inscriptions in the lower part of the disc, to the left of the heraldic eagle – indicating the precious metal and its fineness, to the right – indicating the fine metal content and the mint trade mark, on bottom at the edge – the horizontal inscription: «50 РУБЛЕЙ» (50 RUBLES) and the date: «2014 г.» (2014) under it.

### The reverse:

in the centre of the matted disc – the relief image of four sportsmen in a bob-luge driving down the track, which is framed by snow-drifts at both sides. In the background – the distant mountains, below – five Olympic rings, under them along the rim – the inscription: «СОЧИ 2014» (SOCHI 2014).

The artists: E. V. Kramskaya (obverse),

A. V. Baklanov, National Artist of Russia (reverse).

The sculptors: A. A. Dolgoplova (obverse),

A. N. Bessonov (reverse).

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 134 corrugations.



## Кёрлинг

Дата выпуска: 1 сентября 2011 г.

Каталожный номер — **5216-0077**

## Curling

Date of issue: September 1, 2011

Catalogue Number — **5216-0077**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 Rubles	Пруф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	20 000

### Аверс:

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в щите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного коном дракона), сверху вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», обрамленная с обеих сторон изображениями сдвоенных квадратов, в нижней части диска надписи, слева от гербового орла – обозначающие вид металла и пробу сплава, справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу у канта – горизонтальная надпись: «50 РУБЛЕЙ», под ней – дата: «2014 г.».

### Реверс:

в центре матового диска – два спортсмена на ледовой площадке, рядом с ними – четыре камня (биты), один из спортсменов трет щёткой лёд перед камнем, второй справа стоит с щёткой в руке, на втором плане – заснеженные горы у подножия которых справа и слева – несколько хвойных деревьев; внизу – пять Олимпийских колец, под ними вдоль канта – надпись: «СОЧИ 2014».

Художники: Е.В. Крамская (аверс),

А.В. Бакланов, народный художник России (реверс).

Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),

А.Н. Бессонов (реверс).

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД)

Оформление гурта: 134 рифления.

### The obverse:

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse), above – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION) framed on both sides by images of two doubled squares, inscriptions in the lower part of the disc, to the left of the heraldic eagle – indicating the precious metal and its fineness, to the right – indicating the fine metal content and the mint trade mark, on bottom at the edge – the horizontal inscription: «50 РУБЛЕЙ» (50 RUBLES) and the date: «2014 г.» (2014) under it.

### The reverse:

in the centre of the matted disc – two sportsmen on the ice field, near them – four stones (bats), one of the sportsmen to the left is polishing ice before a stone, another one to the right is standing with a brush in the hand, in the background – mountains covered by snow, at foots of them to the right and to the left – some coniferous trees; below – five Olympic rings, under them along the rim – the inscription: «СОЧИ 2014» (SOCHI 2014).

The artists: E. V. Kramskaya (obverse),

A. V. Baklanov, National Artist of Russia (reverse).

The sculptors: A. A. Dolgoplova (obverse),

A. N. Bessonov (reverse).

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 134 corrugations.





**Флора**

Дата выпуска: 15 апреля 2011 г.  
Каталожный номер — 5220-0011

**Flora**

Date of issue: April 15, 2011  
Catalogue Number — 5220-0011

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1 000 рублей 1 000 Rubles	Пруф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	156,40 (± 0,70)	155,50	50,00 (± 0,40)	5,70 (± 0,35)	600



**Аверс:**

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распущенные крылья. Орел увенчан двумя малыми коронами и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в шите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного конем дракона), вверху вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», обрамленная с обеих сторон изображениями двоек квадратов, в нижней части диска надписи, слева от гербового орла – обозначающие вид металла и пробу сплава, справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу у канта – горизонтальная надпись: «СОЧИ», дата: «2014» и пять Олимпийских колец.

**Реверс:**

в левой части диска – рельефное аллегорическое изображение богини Флоры, справа на зеркальном поле – фигуристка, исполняющая круговые движения на льду, под ней в три строки – надпись: «СОЧИ», дата: «2014» и пять Олимпийских колец.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),  
А.В. Бакланов, народный художник России,  
Е.В. Крамская, Л.А. Евдокимова (реверс).  
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),  
А.Ф. Шамаев, А.В. Бакланов (реверс).  
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).  
Оформление гурта: 210 рифлений.

**The obverse:**

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon trampled over and trampled by the horse), above – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION) framed on both sides by images of two doubled squares, inscriptions in the lower part of the disc, to the left of the heraldic eagle – indicating the precious metal and its fineness, to the right – indicating the fine metal content and the mint trade mark, on bottom at the edge – the horizontal inscription: «1000 РУБЛЕЙ» (1000 RUBLES) and the date: «2014 г.» (2014) under it.

**The reverse:**

on the left part of the disc – the relief allegoric image of goddess Flora, to the right on the mirror surface – the image of a lady spinning on ice, under it in three lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI), the date: «2014» and five Olympic rings.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),  
A.V. Baklanov, National Artist of Russia,  
E.V. Kramskaya, L.A. Evdokimova (reverse).  
The sculptors: A.A. Dolgoplova (obverse),  
A.F. Shamayev, A.V. Baklanov (reverse).  
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).  
The edge: 210 corrugations.

## Эмблема Игр

Дата выпуска: 15 апреля 2011 г.

Каталожный номер — 5015-0001

## The Emblem of the Game

Date of issue: April 15, 2011

Catalogue Number — 5015-0001

Номинал Denomination	Качество Quality	Сплав Metal, fineness	Масса, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 Rubles	АЦ UC	Медно-никелевый сплав cupro-nickel	110,00 (±0,30)	27,00 (±0,20)	2,30 (±0,25)	9750 000

### Аверс:

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в щите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного конем дракона), вверху вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», обрамленная с обеих сторон изображениями сдвоенных квадратов, в нижней части диска, у канта – горизонтальная надпись: «25 РУБЛЕЙ», под ней – дата: «2011 г.», над ними справа – товарный знак монетного двора.

### Реверс:

в средней части диска, на фоне рельефного изображения горы – горизонтальная надпись: «sochi.ru», под ней, на участке тени, отбрасываемой горой – дата: «2014» и пять Олимпийских колец.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),

А.Д. Щаблыкин (реверс).

Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),

А.Д. Щаблыкин (реверс).

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 180 рифлений.

### The obverse:

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse), above – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION) framed both sides by images of two doubled squares, in the lower part of the disc, at the edge – the horizontal inscription: «25 РУБЛЕЙ» (25 RUBLES) and the date: «2011 г.» (2011) under it, over them to the right – the mint trade mark.

### The reverse:

in the central part of the disc against the background of a mountain – the horizontal inscription: «sochi.ru», under it on the section of the shade cast by the mountain – the date: «2014» and five Olympic rings.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),

A.D. Schablykin (reverse).

The sculptors: A.A. Dolgoplova (obverse),

A.D. Schablykin (reverse).

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 180 corrugations.



*XXII Олимпийские зимние игры и XI Паралимпийские зимние игры 2014 года состоятся в городе Сочи Краснодарского края. Олимпийские зимние игры будут проходить в период с 7 по 23 февраля, а Паралимпийские зимние игры – с 7 по 16 марта 2014 года. Это будет первая зимняя олимпиада, проводимая в России.*

*Для проведения Игр в г. Сочи и окрестностях возводится два кластера спортивных сооружений – прибрежный с шестью основными объектами для зимних видов спорта и горный, включающий в себя пять основных объектов для лыжных, санных видов спорта и сноуборда.*

*На Олимпийских зимних играх Сочи-2014 будут разыграны 98 комплектов наград, на Паралимпийских – 16.*

*The XXII Olympic Winter Games and the XI Paralympic Winter Games of 2014 will be held in the City of Sochi, Krasnodar Region. The Olympic Games are scheduled for the period from the 7th till the 23th of February, the Paralympic Games – from the 7th till the 16th of March 2014. They will be the first Olympic Winter Games held in Russia.*

*For the Games, two clusters of the sport establishments are erecting in the City of Sochi and its environs: the Coastal Cluster with six main objects for the winter sports and the Mountain Cluster with five main objects for ski, luge sports and snowboard.*

*During the Olympic Winter Games Sochi-2014 98 sport prizes will be awarded, while for Paralympic Games there will be 16.*



## Эмблема Игр

Дата выпуска: 27 декабря 2011 г.  
Каталожный номер — 5015-0002

## The Emblem of the Game

Date of issue: December 27, 2011  
Catalogue Number — 5015-0002

Номинал Denomination	Качество Quality	Сплав Metal, fineness	Масса, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 Rubles	АЦ UC	Медно-никелевый сплав cupro-nickel	110,00 (±0,30)	27,00 (±0,20)	2,30 (±0,25)	250 000



### Аверс:

в центре диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации (двуглавый орел, поднявший вверх распушенные крылья. Орел увенчан двумя малыми и – над ними – одной большой короной, соединенными лентой. В правой лапе орла – скипетр, в левой – держава. На груди орла, в щите – всадник в плаще на коне, поражающий копьем опрокинутого навзничь и попранного конем дракона), вверху вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», обрамленная с обеих сторон изображениями двоек квадратов, в нижней части диска, у канта – горизонтальная надпись: «25 РУБЛЕЙ», под ней – дата: «2011 г.», над ними справа – товарный знак монетного двора.

### Реверс:

в средней части диска, на фоне рельефного изображения горы – горизонтальная надпись: «sochi.ru», под ней, на участке тени, отбрасываемой горой – дата: «2014» и пять Олимпийских колец. Надпись: «sochi», дата: «2014» и пять Олимпийских колец исполнены цветной тампонной печатью.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),  
А.А. Брынза (реверс).

Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс), А.Н. Бессонов,  
А.В. Бакланов, народный художник России (реверс).

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).  
Оформление гурта: 300 рифлений.

### The obverse:

in the centre – the relief image of the National Coat of Arms of the Russian Federation (a two-headed spread eagle with wings up crowned with two small crowns and – over them – with a big one connected by a strip. The eagle holds a sceptre in his dexter talon and an orb in the sinister talon. Upon its breast on a shield – a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse), above – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION) framed on both sides by images of two doubled squares, in the lower part of the disc, at the edge – the horizontal inscription: «25 РУБЛЕЙ» (25 RUBLES) and the date: «2011 г.» (2011) under it, over them to the right – the mint trade mark.

### The reverse:

in the central part of the disc against the background of a mountain – the horizontal inscription: «sochi.ru», under it on the section of the shade cast by the mountain – the date: «2014» and five Olympic rings. Inscription: «sochi», date: «2014» and five Olympic rings are made by colored tampoprint.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),  
A.A. Brynza (reverse).

The sculptors: A.A. Dolgoplova (obverse), A.N. Bessonov,  
A.V. Baklanov, National Artist of Russia (reverse).

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).  
The edge: 300 corrugations.



2011

Серия  
ВЫДАЮЩИЕСЯ  
ЛИЧНОСТИ  
РОССИИ



Series

OUTSTANDING PERSONALITIES  
OF RUSSIA



**Шахматист М.М. Ботвинник –  
100-летие со дня рождения**

Дата выпуска: 17 августа 2011 г.

Каталожный номер — **5110-0109**

**Chess-player M.M. Botvinnik –  
Centenary of the Birthday**

Date of issue: August 17, 2011

Catalogue Number — **5110-0109**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	17,00 (± 0,18)	15,55	33,00 (± 0,20)	2,40 (± 0,20)	3 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВА РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

слева – рельефное изображение М.М. Ботвинника за шахматной доской, над ним по окружности – надпись: «М.М. БОТВИННИК», справа, на втором плане – шахматная доска с фигурами и дата в две строки: «1911» и «1995».

Художник: С.А. Козлов.

Скульптор: А.И. Молостов.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 195 рифлений.

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВА РУБЛЯ» (TWO RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

to the left – the relief image of M.M. Botvinnik at the chess board, over him – the inscription along the rim: «М.М. БОТВИННИК» (M.M. BOTVINNIK), to the right in the background – the chess board with chess men and the dates in two lines: «1911» and «1995».

The artist: S.A. Kozlov.

The sculptor: A.I. Molostov.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 195 corrugations.

*Михаил Моисеевич Ботвинник (1911-1995) – выдающийся шахматист, гроссмейстер СССР (1935), семикратный чемпион СССР, международный гроссмейстер (1950), трёхкратный чемпион мира по шахматам (с 1948 по 1963 г. с перерывами), победитель многих крупных международных шахматных турниров, видный учёный в области электроники, заслуженный деятель науки и техники России, автор ряда изобретений, запатентованных во многих странах.*

*В 1940-х годах Ботвинник восемь раз подряд завоевал первые места в турнирах высочайшего ранга, на которых провёл 137 партий, проиграв только 11.*

*Наивысшие достижения в шахматной карьере Ботвинника пришлись на 1951-1963 годы, в которые он сыграл 7 матчей на первенство мира, выиграл два матча-реванша (у В. Смыслова в 1958 г. и М. Таля в 1961 г.) и стал единственным шахматистом, дважды возвратившим звание чемпиона мира. Всего в официальных выступлениях Ботвинник сыграл 1202 партии, в которых одержал 610 побед и 453 партии сыграл вничью.*

*Mikhail Moiseevich Botvinnik (1911-1995) – the outstanding chess-player, grandmaster of the USSR (1935), sevenfold Champion of the USSR, World Grand Master (1950), three times World Chess Champion (since 1948 till 1963 with intervals), winner of many big international chess-tournaments, eminent scientist in the field of electronic, Honored Scientist and Technician of Russia, the author of some inventions patented in many countries of the world.*

*In the 1940<sup>th</sup> Botvinnik won eight times in succession in tournaments of the highest rank in the course of which played 137 games having sustained defeat only in 11 of them.*

*The highest achievements in Botvinnik's chess career fell on 1951-1963 when he played 7 matches for the world title, in the course of which won two return matches (against V. Smyslov in 1958 and M. Tal in 1969) having become the only one chess-player who retained the world champion title twice. Botvinnik played totally in the official appearances 1202 games in which won 610 times and 453 times made a draw.*

**Актер А.И. Райкин –  
100-летие со дня рождения**  
Дата выпуска: 1 сентября 2011 г.  
Каталожный номер — **5110-0110**

**Actor A.I. Raykin –  
Centenary of the Birthday**  
Date of issue: September 1, 2011  
Catalogue Number — **5110-0110**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	17,00 (± 0,18)	15,55	33,00 (± 0,20)	2,40 (± 0,20)	3 000

**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВА РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре на матовой поверхности диска – контурный портрет А.И. Райкина, слева по окружности – надпись: «А.И. Райкин», справа на зеркальной поверхности театрального занавеса – даты в две строки: «1911» и «1987».

Художник: С.А. Козлов.  
Скульптор: Компьютерное моделирование.  
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).  
Оформление гурта: 195 рифлений.

*Аркадий Исаакович Райкин (1911-1987) – выдающийся актер театра и кино, режиссер и сценарист, художественный руководитель Ленинградского (с 1942), а затем (с 1982) Государственного театра миниатюр в Москве, народный артист СССР с 1968 года. Мастер мгновенного перевоплощения, конференсье, исполнитель монологов, фельетонов, скетчей, он создал галерею остросатирических и лирических портретов. Миниатюры и спектакли А.И. Райкина отличались остротой, но в то же время представлялись корректно и интеллигентно, в чём проявлялось внешнее и внутреннее обаяние артиста.*

*В 1991 году Государственный театр миниатюр был переименован в Российский государственный театр «Сатирикон» имени Аркадия Райкина.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВА РУБЛЯ» (TWO RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre on the matted surface of the disc – the counter portrait of A.I. Raykin, to the left – the inscription along the rim: «А.И. Райкин» (A.I. Raykin), to the right on the mirror surface of the drop-curtain – dates in two lines: «1911» and «1987».

The artist: S.A. Kozlov.  
The sculptor: Computer simulation.  
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).  
The edge: 195 corrugations.

*Arkadiy Isaacovich Raykin (1911-1987) – the outstanding theater and cinema actor, producer, script writer, artistic manager of the Leningrad (since 1942) and later (since 1982) of the State Miniature Theatre in Moscow, the National Artist of the USSR since 1968. The master of prompt reincorporation, compère, performer of monologues, topical satires, sketches - he created a gallery of sharp satirical and lyric portraits. The miniatures and performances of A.I. Raykin were characterized by satiric sharpness and at the same time were presented properly and intellectually due to the outer and internal charm of the actor.*

*In 1991 the State Miniature Theatre was renamed to the Russian State Arkadiy Raykin Theatre «Satiricon».*





Ученый-естествоиспытатель

М.В. Ломоносов,

к 300-летию со дня рождения

Дата выпуска: 3 октября 2011 г.

Каталожный номер — 5110-0111

Scientist-naturalist M.V. Lomonosov,  
Tercentenary of the Birthday

Date of issue: October 3, 2011

Catalogue Number — 5110-0111

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, g	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, g	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	17,00 (± 0,18)	15,55	33,00 (± 0,20)	2,40 (± 0,20)	5 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВА РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

справа – рельефный портрет М.В. Ломоносова, слева – даты в две строки «1711» и «1765», внизу по окружности – надпись: «М.В. ЛОМОНОСОВ», на втором плане слева на фоне матового окна – глобус, чернильный прибор с гусиным пером и телескоп.

Художник и скульптор: А.Д. Щаблыкин.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 195 рифлений.

*Михаил Васильевич Ломоносов (1711-1765) – великий русский ученый-энциклопедист, просветитель, поэт, переводчик. Его творчество было исключительно разносторонним, затрагивавшим почти все отрасли современного ему естествознания. Он успешно занимался горным делом, металлургией, математикой, химией, астрономией, морским делом, географией, историей, метеорологией и другими науками. В 1741 г. Ломоносов создал химическую лабораторию, в которой разрабатывал составы стекла, фарфора и смальты, которую использовал для своих мозаик.*

*В 1742 г. Ломоносов впервые в России начал читать публичные лекции в Академии наук на русском языке. В 1755 г. по его проекту был основан Московский университет, «открытый для всех лиц, способных к наукам».*

*М.В. Ломоносов внес неоценимый вклад в развитие русского языка и литературы. Его основное сочинение по языку «Русская грамматика» (1755) выдержала 14 изданий. Поэтическое наследие Ломоносова включает в себя философские оды-размышления, стихотворные переложения псалмов, дидактическое «Письмо о пользе стекла», многочисленные стихи, эпиграммы, притчи, переводы. Вершиной поэтического творчества Ломоносова являются его оды, написанные по случаю заметных событий в жизни государства.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВА РУБЛЯ» (TWO RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

to the right – the relief portrait of M.V. Lomonosov, to the left – dates in two lines: «1711» and «1765», below – the inscription along the rim: «М.В. ЛОМОНОСОВ» (M.V. LOMONOSOV), in the background to the left, against the matted window – a globe, a desk-set with the goose-quill and a telescope.

The artist and sculptor: A.D. Schablykin.

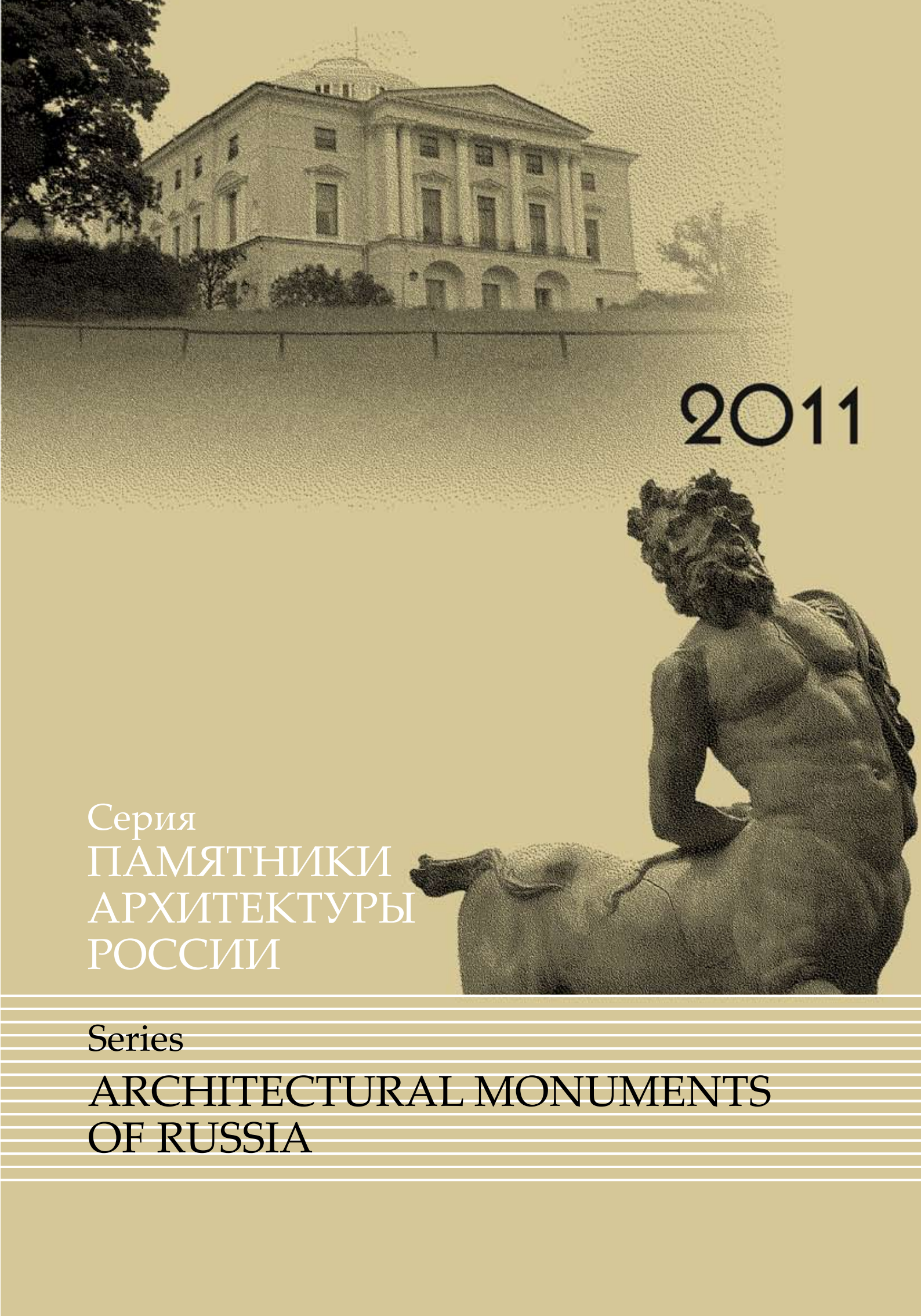
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 195 corrugations.

*Mikhail Vasilyevich Lomonosov (1711-1765) – the great Russian scientist, encyclopaedist, enlightener, poet, translator. His creative work was exceptionally many-sided and referred to almost all fields of natural science of his time: mining industry, metallurgy, mathematics, chemistry, astronomy, marine, geography, history, meteorology and other sciences. In 1741 Lomonosov founded the chemical laboratory where he elaborated compositions of glass, porcelain and smalt which he used for creating mosaics.*

*In 1742, for the first time, Lomonosov started to give public lectures in the Academy of Sciences in the Russian language. In 1755 on his project the Moscow University was founded, «open for all persons clever for the sciences».*

*M.V. Lomonosov has heavily contributed for the development of the Russian language and literature. His main language work «Russian Grammar» (1755) ran into 14 editions. The poetic heritage of Lomonosov contains philosophical odes-reflections, versification of psalms, the didactic «Letter about benefit of glass», numerous verses, epigrams, parables, translations. The summit of the poetic works of Lomonosov were his odes written on occasions of noticeable events in the state life.*



2011

Серия  
ПАМЯТНИКИ  
АРХИТЕКТУРЫ  
РОССИИ

Series

ARCHITECTURAL MONUMENTS  
OF RUSSIA



**Сергиево-Казанский собор, г. Курск**

**The Saint Sergius-Kazansky Cathedral,  
the City of Kursk**

Дата выпуска: 1 марта 2011 г.

Date of issue: March 1, 2011

Каталожный номер — **5111-0208**

Catalogue Number — **5111-0208**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	7 500



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре на зеркальном поле диска в картуше – изображение Сергиево-Казанского собора и очертания деревьев, на матовом поле картуша – растительный орнамент и надписи – справа сверху: «СЕРГИЕВО-КАЗАНСКИЙ СОБОР», внизу: «КУРСК».

Художник: Л.А. Евдокимова.

Скульптор: А.А. Долгополова.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*Курский Сергиево-Казанский собор – выдающийся архитектурный памятник церковного зодчества второй половины XVIII в., построен в 1752-1778 гг. в стиле позднего барокко по проекту неизвестного архитектора, предположительно одного из учеников В.В. Растрелли. Собор имеет два этажа, на нижнем этаже находится храм Казанской иконы Божьей Матери, на втором – храм в честь прп. Сергия.*

*С западной стороны к собору примыкают трапезная и 46-метровая трехъярусная колокольня.*

*Ценнейшим произведением искусства резчиков XVIII в. является сохранившийся до нашего времени золоченный иконостас собора высотой около 20 метров.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre, on the mirror surface of the disc, in a cartouche – the image of the Saint Sergius-Kazansky Cathedral and outlines of trees, on the matted field of the cartouche – a vegetable ornament and inscriptions along the rim – to the right above: «СЕРГИЕВО-КАЗАНСКИЙ СОБОР» (THE SAINT SERGIUS-KAZANSKY CATHEDRAL), below: «КУРСК» (KURSK).

The artist: L.A. Evdokimova.

The sculptor: A.A. Dolgopolova.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.

*The Kursk Saint Sergius-Kazansky Cathedral – the outstanding architectural monument of the religion architectonic of the second half of the XVIII c., was built in 1752-1778 in the style of late baroque under the project of an unknown architect, presumably one of the learners of F.B. Rastrelli. The cathedral has two storeys with the church of Kazan Icon of Mother of God in the ground floor and the church devoted to Saint Sergius in the first floor.*

*On the west side the refectory and the 46 metres high three-storey bell tower are attached to the cathedral. The most valuable masterpiece of the carvers of the XVIII c. is the survived till our days gilded 20 m. high iconostasis.*

**Павловский дворцово-парковый ансамбль, Павловск, г. Санкт-Петербург**

**The Pavlovsky Palace and Park Ensemble, Pavlovsk, the City of Saint Petersburg**

Дата выпуска: 1 июня 2011 г.

Date of issue: June 1, 2011

Каталожный номер — **5115-0062**

Catalogue Number — **5115-0062**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.



**Реверс:**

в обрамлении стилизованной арки на первом плане – фрагмент пейзажного парка: деревья, каменный мостик и река, на втором плане – Большой дворец, слева и справа от арки, на фоне очертаний деревьев – скульптурные изваяния, справа вверху – беседка, внизу по окружности в картуше – надпись: «ПАВЛОВСК».



Художник: С.В. Сутягин.

Скульпторы: А.Н. Бессонов, Ф.С. Андронов.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 252 рифления.

*Павловский дворцово-парковый ансамбль основан в 1777 г. как загородная резиденция российских императоров. В его создании принимали участие прославленные архитекторы, скульпторы, художники, сотни русских мастеровых. Архитектурным центром ансамбля является Большой дворец, построенный в стиле русского классицизма. Силуэт дворца строг и изящен, его главный корпус венчает плоский купол, покоящийся на 64 небольших колоннах тосканского ордера.*

*Дворец окружен парком, раскинувшимся на территории 600 га. Парк разбит на семь зон, каждая из которых имеет свой собственный, неповторимый облик. После восстановительных работ (1944-1969) разрушенный во время войны ансамбль возобновил свою работу в качестве музея. В настоящее время в Павловском дворце действует постоянная экспозиция русского портрета.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the frame of a stylized arc in the foreground – the fragment of a landscape park: trees, a small stone bridge and a river, in the background – the Great Palace, to the left and to the right of the arc, against the outlines of trees – sculptures, to the right above – a pavilion, below in the cartouche – the semicircular inscription: «ПАВЛОВСК» (PAVLOVSK).

The artist: S.V. Sutyagin.

The sculptors: A.N. Bessonov, F.S. Andronov.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 252 corrugations.

*The Pavlovsky Palace and Park Ensemble was created in 1777 as an out-of-town residence of Russian emperors. Prominent architects, sculptors, painters, hundreds of Russian craftsmen participated in its building. The architectural centre of the ensemble is the Great Palace built in the style of Russian classicism. The silhouette of the palace is austere and elegant, its main building is crowned by a flat cupola based on 64 small columns of Tuscanian order.*

*The palace is surrounded by a park which is spread over the territory of 600 hectares. The park is divided in seven zones the each of them has its special unique appearance. After the reconstruction works (1944-1969) the destroyed during the war ensemble resumed its function as a museum. Now in the Pavlovsk Palace the permanent exposition of Russian portraits is located.*



Свято-Введенский монастырь «Оптина пустынь», Калужская область

Дата выпуска: 1 августа 2011 г.

Каталожный номер — 5115-0063

The Virgin's Saint Entrance Presentation Monastery «Optin Hermitage», Kaluga Region

Date of issue: August 1, 2011

Catalogue Number — 5115-0063

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и торговый знак монетного двора.

**Реверс:**

на нижней матовой части диска – рельефное изображение архитектурного ансамбля монастыря, под ним, вдоль канта – надпись полукругом: «ОПТИНА ПУСТЫНЬ», на верхней зеркальной части диска – изображение Иоанно-Предтеченского скита Оптиной пустыни в окружении деревьев, над ним, вдоль канта – надпись полукругом: «СВЯТО-ВВЕДЕНСКИЙ МОНАСТЫРЬ».

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: А.А. Долгополова.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 252 рифления.

*Свято-Введенский монастырь «Оптина пустынь» основан в XIV в. Его архитектурный ансамбль включает в себя барочный Введенский собор (1750) с трёхъярусной колокольней и храмы – Казанский, Владимирский, Иоанна Предтечи, Марии Египетской, Всех Святых и др. Завершает ансамбль невысокая кирпичная ограда с башенками и проездной, навратной шатровой Владимирской церковью.*

*С Оптиной пустыней, которая в XIX в. являлась духовным центром России, связаны имена Н.В. Гоголя, Ф.М. Достоевского, Л.Н. Толстого, братьев Аксаковых.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

on the lower matted part of the disc – the image of the monastery architectural ensemble, under it – the semicircular inscription along the rim: «ОПТИНА ПУСТЫНЬ» (OPTIN HERMITAGE), on the upper mirror part of the disc – the picture of Saint John the Baptist small and secluded monastery of the Optin Hermitage framed by the forest, over it, along the rim – semicircular inscription: «СВЯТО-ВВЕДЕНСКИЙ МОНАСТЫРЬ» (VIRGIN'S SAINT ENTRANCE PRESENTATION MONASTERY).

The artist: A.A. Brynsa.

The sculptor: A.A. Dolgoplova.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 252 corrugations.

*The Virgin's Saint Entrance Presentation Monastery «Optin Hermitage» was founded in the XIV century. Its architectural ensemble contains the baroque Virgin's Saint Entrance Presentation Cathedral (1750) with the three-storied bell tower and the temples – of Kazan, Vladimir, Saint John the Baptist, Mary of Egypt, All Saints and others. The ensemble is completed by a not high brick wall with small towers and the Saint Vladimir Gate Church.*

*The names of N.V. Gogol, F.M. Dostoyevsky, L.N. Tolstoy, brothers Aksakov are related with the Optin Hermitage, which in the XIX c. used to be the religious centre of Russia.*

## Казанский собор, г. Санкт-Петербург

Дата выпуска: 1 сентября 2011 г.

Каталожный номер — **5115-0064**

## The Kazan Cathedral, Saint Petersburg

Date of issue: September 1, 2011

Catalogue Number — **5115-0064**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

### Реверс:

в центре – изображение Казанского собора со стороны северного фасада, перед ним сквер с фонтаном, перед колоннадой собора – памятники, слева М.И. Кутузову, справа – М.Б. Барклаю-де-Толли, на втором плане за собором – деревья, за ними – городские кварталы с куполом Исаакиевского собора, по окружности – надписи, сверху: «КАЗАНСКИЙ СОБОР», внизу: «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ».

Художник и скульптор: Л.А. Евдокимова.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 252 рифления.

*Казанский собор в Санкт-Петербурге – памятник архитектуры русского классицизма (1801-1811, арх. А.Н. Воронихин). Его высота достигает 71,5 метра. Фасады собора облицованы серым пудожским камнем и обильно украшены рельефами и статуями, исполненными ведущими мастерами ампира: И.П. Мартосом, И.П. Прокофьевым, Ф.Г. Гордеевым, С.С. Пименовым, В.И. Демут-Малиновским. Примыкающая к северному фасаду крестово-купольного здания собора мощная полукруглая колоннада образует площадь. В 1837 году перед Казанским собором были установлены памятники М.И. Кутузову и М.Б. Барклаю-де-Толли, отлитые по моделям скульптора Б.И. Орловского (арх. В.П. Стасов).*



### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

### The reverse:

in the centre – the image of Kazan Cathedral from the northern façade, before it – a small garden with the fountain, before the colonnade of the cathedral – monuments, to the left to M.I. Kutuzov, to the right – to M.B. Barclay de Tolly, in the background behind the cathedral – trees and urban blocks with the cupola of the Saint Isaac Cathedral behind them, inscriptions along the rim, above: «КАЗАНСКИЙ СОБОР» (KAZAN CATHEDRAL), below: «САНКТ-ПЕТЕРБУРГ» (SAINT PETERSBURG).

The artist and sculptor: L.A. Evdokimova.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 252 corrugations.

*The Kazan Cathedral in Saint Petersburg is an architectural monument of the Russian classicism (1801-1811, archit. A.N. Voronikhin). It is 71,5 m. high. The façades of the cathedral are faced with the gray stone of Pudozh and plentifully decorated with reliefs and statues made by leading masters of Empire-style: I.P. Martos, I.P. Prokofiev, F.G. Gordeyev, S.S. Pimenov, V.I. Demut-Malinovsky. The mighty semicircular colonnade, attached to the northern façade of the cross-coupled building of the cathedral, forms a square. In 1837 in front of the Kazan Cathedral the monuments to M.I. Kutuzov and M.B. Barclay de Tolly were erected cast under the models of sculptor B.I. Orlovsky (archit. V.P. Stasov).*



**Казанский Богородицкий монастырь,**

**г. Казань**

Дата выпуска: 3 мая 2011 г.

Каталожный номер — **5115-0061**

**The Kazansky Mother of God Monastery,  
the City of Kazan**

Date of issue: May 3, 2011

Catalogue Number — **5115-0061**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	2 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в средней части диска – архитектурный ансамбль Казанского Богородицкого монастыря, в центре сверху – цветное изображение иконы Казанской Божьей матери, внизу на зеркальном поле картуша, обрамленного растительным орнаментом – надпись в три строки: «КАЗАНСКИЙ БОГОРОДИЦКИЙ МОНАСТЫРЬ».

Художники: А.В. Бакланов, народный художник России, Л.А. Евдокимова.  
Скульпторы: А.Н. Бессонов, Л.А. Евдокимова.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 252 рифления.

*Казанский Богородицкий монастырь построен вблизи Казанского кремля в 1579 году по указу Ивана Грозного. В архитектурный ансамбль монастыря входят собор Казанской иконы Божьей матери (построен по проекту арх. И. Старова в 1798-1808), Никольская церковь (1810-1816), Крестовоздвиженский храм (1882-1884) и два основных корпуса – Настоятельский и Никольский (1820-е, 1840-е гг.). Все эти сооружения выдержаны в классическом стиле. К более ранним объектам ансамбля монастыря относятся Софийская надвратная церковь и 55-метровая колокольня (обе XVII в.), которая является одним из самых высоких сооружений Казани.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the central part of the disc – the architectural ensemble of the Kazansky Mother of God Monastery, in the centre above – the colored picture of the icon of the Kazan Mother of God, below on the mirror surface of a cartouche framed by the vegetable ornament – the inscription in three lines: «КАЗАНСКИЙ БОГОРОДИЦКИЙ МОНАСТЫРЬ» (THE KAZANSKY MOTHER OF GOD MONASTERY).

The artists: A. V. Baklanov, National Artist of Russia, L. A. Evdokimova.

The sculptors: A. N. Bessonov, L. A. Evdokimova.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 252 corrugations.

*The Kazansky Mother of God Monastery was built near the Kazan Kremlin in 1579 on the Ukase of Ivan the Terrible. The architectural ensemble of the monastery contains the Cathedral of the Kazan Icon of Mother of God (built on the project of archit. I. Starov in 1789-1808), Saint Nikolas Church (1810-1816), The Temple of the Exaltation of the Cross (1882-1884) and two main monastery premisses – the Abbot and Saint Nikolas (the 1820<sup>th</sup> and 1840<sup>th</sup>). All these constructions are built in the classic style. To more older objects of the ensemble belong the Saint Sophia Gate Church and 55 metres high bell-tower (both of the XVII c.), which is one of the highest buildings of Kazan.*

**Свято-Троицкий монастырь,****г. Муром Владимирской обл.**

Дата выпуска: 1 ноября 2011 г.

Каталожный номер — **5115-0066****The Saint Trinity Monastery,  
the Town of Murom, Vladimir Region**

Date of issue: November 1, 2011

Catalogue Number — **5115-0066**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	2 000

**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре и слева – рельефное изображение архитектурного ансамбля Свято-Троицкого собора и других храмов монастыря, справа – цветное изображение св. св. Петра и Февронии Муромских в иконографическом стиле, вверху вдоль канта – надпись: «СВЯТО-ТРОИЦКИЙ МОНАСТЫРЬ», внизу справа у канта – надпись: «МУРОМ», обрамленная растительным орнаментом.

Художник и скульптор: А. А. Брынза.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 252 рифления.

*Свято-Троицкий монастырь основан в XVII в. тицием богатого муромского купца Тарасия на месте деревянной церкви во имя Бориса и Глеба, первых русских святых. Каменный собор Пресвятой Троицы монастыря был первым в Муроме храмом, построенным в стиле «русского узорочья». После строгих, аскетических гладких стен древних соборов жители Муромы были изумлены богатым декором нового собора. Его стены украшали резные фигуры, изумительные по красоте изразцы с изображениями диковинных растений и птиц, драконов, конных воинов. Световые барабаны всех пяти соборных глав были резными, окруженными кокошниками.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre and to the left – the relief image of the architectural ensemble of the Saint Trinity Cathedral and other buildings of the monastery, to the right – the images of Saint Peter and Saint Fevroniya of Murom made in the iconographic style, above along the rim – inscription: «СВЯТО-ТРОИЦКИЙ МОНАСТЫРЬ» (SAINT TRINITY MONASTERY), below to the right at the rim – inscription «МУРОМ» (MUROM) framed by a vegetable ornament.

The artist and sculptor: A. A. Brynza.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 252 corrugations.

*The Saint Trinity Monastery was founded in the XVII century under the assiduity of a rich Murom merchant Tarasiy on the place of the ancient wooden church devoted to the first Russian Saints Boris and Gleb. The stone Saint Trinity Cathedral of the monastery was the very first temple in Murom built in the Russian patterned style. After strict ascetic smooth walls of ancient temples inhabitants of Murom were amazed by the rich decorum of the new cathedral. Its walls were decorated by carved figures, amazing beautiful tiles with the pictures of strange plants and birds, dragons and knights. Light barrels of all five cathedral couples were carved and framed by kokoshniks.*



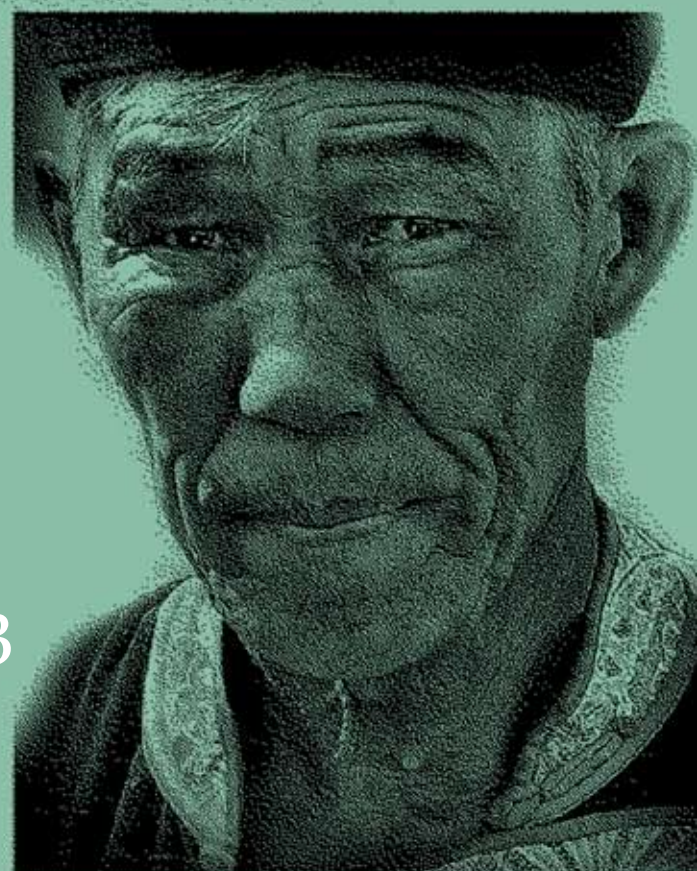






2011

Историческая серия  
К 350-ЛЕТИЮ  
ДОБРОВОЛЬНОГО  
ВХОЖДЕНИЯ  
БУРЯТИИ В СОСТАВ  
РОССИЙСКОГО  
ГОСУДАРСТВА



Historical series

THE 350<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF THE  
VOLUNTARY ENTERING OF  
BURYATIYA INTO THE RUSSIAN STATE



**К 350-летию добровольного вхождения Бурятии в состав Российского государства**  
 Дата выпуска: 1 апреля 2011 г.  
 Каталогный номер — 5111-0211

**The 350<sup>th</sup> Anniversary of the Voluntary Entering of Buryatiya into the Russian State**  
 Date of issue: April 1, 2011  
 Catalogue Number — 5111-0211

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	3 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре – рельефное изображение стоящей женщины в национальном костюме, держащей в раскинутых по сторонам руках хадак (полотенце для гостя) и чашу в правой руке, в нижней части диска по бокам от фигуры женщины – представители бурятской фауны: слева – байкальская нерпа, горный козел, баргузинский соболь, справа – медведь, олень и сова, вверху над чашей – две бабочки, на втором плане – рельефное и контурное изображения гор, внизу вдоль канта – надпись: «БУРЯТИЯ», обрамленная с обеих сторон элементами национального орнамента.

Художник и скульптор: Ф.С. Андронов.  
 Чеканка: Московский монетный двор (ММД).  
 Оформление гурта: 300 рифлений.

*Природа Бурятии богата и разнообразна. Растительный и животный мир республики представлен многими редкими и ценными видами, такими как баргузинский соболь, байкальские нерпа и омуль, лекарственные травы, широко применяемые в восточной медицине.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre – the relief picture of a standing woman in the national clothes – holding the khadak (type of a towel for the guest) in wide spread arms and a cup in the right hand, in the lower part of the disc on both sides of the woman's figure – representatives of Buryatian fauna, to the left: Baikal seal, mountain goat, Barguzin sable, to the right: a bear, a deer and an owl, above to the left, over the cup – two butterflies, in the background – relief and outline images of mountains, on bottom – inscription along the rim: «БУРЯТИЯ» (BURYATIYA), framed on both sides by ornamental elements of the national style.

The artist and sculptor: F.S. Andronov.  
 Mint: Moscow Mint (ММД).  
 The edge: 300 corrugations.

*The nature of Buryatiya is rich and various. The flora and fauna of the republic are represented by many rare and valuable species, such as Barguzin Sable, Baikal seal and omul, medicinal herbs which are widely used in the oriental medicine.*

**К 350-летию добровольного вхождения Бурятии в состав Российского государства**  
 Дата выпуска: 1 апреля 2011 г.  
 Каталогный номер — 5216-0075

**The 350th Anniversary of the Voluntary Entering of Buryatiya into the Russian State**  
 Date of issue: April 1, 2011  
 Catalogue Number — 5216-0075

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 Rubles	Пруф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	1 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре – рельефное изображение герба Республики Бурятия, обрамленного с обеих сторон элементами национального орнамента, вверху по окружности – надпись: «БУРЯТИЯ».

Художник: Ф.С. Андронов.  
 Скульптор: С.В. Ерохина.  
 Чеканка: Московский монетный двор (ММД).  
 Оформление гурта: 134 рифления.

*Герб Республики Бурятия принят Парламентом Республики Бурятия 20 апреля 1995 года.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ» (FIFTY RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre – the relief image of the coat of arms of the Republic of Buryatiya framed on both sides by ornamental elements of the national style, above – inscription along the rim: «БУРЯТИЯ» (BURYATIYA).

The artist: F.S. Andronov.  
 The sculptor: S.V. Erokhina.  
 Mint: Moscow Mint (ММД).  
 The edge: 134 corrugations.

*The coat of arms of Republic of Buryatiya was adopted by the Parliament of Republic of Buryatiya on the 20<sup>th</sup> April 1995.*

**К 350-летию добровольного вхождения  
Бурятии в состав Российского государства**

Дата выпуска: 1 апреля 2011 г.

Каталожный номер — **5117-0045**

**The 350<sup>th</sup> Anniversary of the Voluntary  
Entering of Buryatiya into the Russian State**

Date of issue: April 1, 2011

Catalogue Number — **5117-0045**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 Rubles	Пруф-лайк Proof-like	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	1083,74 (± 2,65)	1000,0	100,0 (± 0,80)	15,00 (± 0,60)	300

**Аверс:**

в центре — эмблема Банка России (двуголовый орел с опущенными крыльями, под ним — надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу: вверху — «СТО РУБЛЕЙ», внизу: слева — обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре — дата выпуска «2011 г.», справа — содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

рельефные изображения сцен народного праздника: справа — фигура мужчины в национальной одежде, играющего на струнном инструменте морин-хур, слева — мужчина с бубном и две девушки, исполняющие народный танец, в верхней части диска слева — пара борцов и стрелок из лука, в центре — три всадника во время скачек, на заднем плане на фоне контурного изображения гор слева — культовые сооружения и три фигуры пасущихся животных, справа — две юрты, внизу вдоль канта — надпись: «БУРЯТИЯ», обрамленная с обеих сторон элементами национального орнамента.

Художник: Ф.С. Андронов.

Скульптор: А.И. Молостов.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 360 рифлений.

*За многовековую историю на бурятской земле сформировался богатый конгломерат различных культур. Сегодня на территории Бурятии, занимающей 351,3 тыс. кв. км, проживает около одного млн. человек — представителей более 60 национальностей и народностей. Республика Бурятия является местом преломления и взаимопроникновения различных религий и вероисповеданий — буддизма, православия, шаманских культов, старообрядчества.*

**The obverse:**

in the centre — the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it — the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim — on top: «СТО РУБЛЕЙ» (ONE HUNDRED RUBLES), below: to the left — indications of the precious metal and its fineness, in the centre — the year of issue «2011 г.» (2011), to the right — the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

the relief picture of scenes of a folk festival: to the right — the figure of a man in the national clothes playing the stringed instrument morin-khur, to the left — a man with tambourine and two girls performing the national dance, on the upper part of the disc to the left — a pair of wrestlers and a man shooting the bow, in the centre — three riders at horse-race, in the background against outlines of mountains to the left — images of cult buildings and three figures of pasturing animals, to the right — two yurtas, on bottom — inscription along the rim: «БУРЯТИЯ» (BURYATIYA) framed on both sides by ornamental elements of the national style.

The artist: F.S. Andronov.

The sculptor: A.I. Molostov.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 360 corrugations.

*In the course of centuries-old history, a rich conglomeration of various cultures was formed on the Buryatian land. Today the territory of Buryatiya of 351,3 thousand square km. is inhabited by about one million people represented by 60 nationalities. Republic of Buryatiya is the place of refraction and intercommunication of different religions — Buddhism, Orthodoxy, Shamanism, Old Belief.*



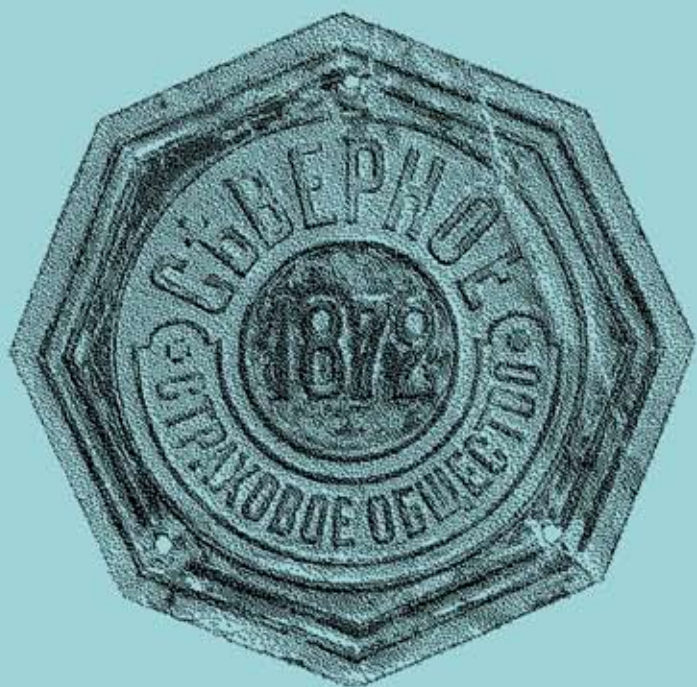






2011

225-ЛЕТИЕ СО ДНЯ  
ОСНОВАНИЯ  
ПЕРВОГО  
РОССИЙСКОГО  
СТРАХОВОГО  
УЧРЕЖДЕНИЯ



THE 225<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF THE  
FOUNDING THE FIRST RUSSIAN  
INSURANCE INSTITUTION



**225-летие со дня основания первого  
русского страхового учреждения**

Дата выпуска: 13 декабря 2011 г.

Каталожный номер — **5111-0224**

**The 225th Anniversary of the Founding the  
First Russian Insurance Institution**

Date of issue: December 13, 2011

Catalogue Number — **5111-0224**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	3 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре диска монеты – гусиное перо, окруженное изображениями страховых досок пяти российских страховых обществ конца XIX – начала XX вв. (Второго Российского от огня страхового общества, «Саламандра», «Якорь», Общества земского страхования Нижегородской губернии, Северного страхового общества), справа внизу – вензель Екатерины II, вдоль канта – круговая надпись: «225-ЛЕТИЕ СО ДНЯ ОСНОВАНИЯ ПЕРВОГО РОССИЙСКОГО СТРАХОВОГО УЧРЕЖДЕНИЯ».

Художник и скульптор: А.А. Брынза.  
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).  
Оформление гурта: 300 рифлений.

*В конце XVIII в. в России предпринимались попытки учреждения государственных страховых институтов, однако они оказались безуспешными. Формирование национального коммерческого страхового рынка связано с учреждением в 1827 г. «Первого Российского от огня страхового общества». К началу XX в. в крупных и провинциальных городах России появились сотни страховых обществ и их объединения.*

*С началом Первой мировой войны и в период революции страховое дело в России пришло в упадок и возобновилось лишь в начале 1920-х гг. в виде государственных страховых учреждений. Возрождение страхового рынка в Российской Федерации началось с принятием 22 ноября 1992 года Закона «О страховании». В настоящее время в стране действуют десятки частных страховых компаний и обществ. В начале 1993 года была учреждена Федеральная служба России по надзору за страховой деятельностью (с 1996 г. – Департамент страхового надзора Министерства финансов РФ).*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre of the coin disc – a goose-quill surrounded by the pictures of emblems of five Russian insurance companies of the late XIX – early XX centuries (The Second Russian Fire Insurance Society, «Salamander», «Yakor», Zemstvo Insurance Society of Nizhny Novgorod Province, the Northern Insurance Society), to the right below – the monogram of Ekaterina II, the circular inscription along the rim: «225-ЛЕТИЕ СО ДНЯ ОСНОВАНИЯ ПЕРВОГО РОССИЙСКОГО СТРАХОВОГО УЧРЕЖДЕНИЯ» (THE 225TH ANNIVERSARY OF THE FOUNDING THE FIRST RUSSIAN INSURANCE INSTITUTION).

The artist and sculptor: A.A. Brynza.  
Mint: Moscow Mint (ММД).  
The edge: 300 corrugations.

*The first attempts to found some state governed insurance institutions in Russia in the late XVIII c. appeared as not affective. Forming the home commercial insurance market was connected with the founding in 1827 the «First Russian Fire Insurance Society». At the early XX c. hundreds of insurance companies and their associations appeared in big and provincial cities of Russia.*

*With the beginning of the First World War and the epoch of revolutions insurance affairs fell into decay and recovered only in the 1920<sup>th</sup> in form of state governed insurance institutions. The revival of the insurance market in the Russian Federation began with the adoption on November 22, 1992 of the Insurance Law. Now dozens of private insurance companies and societies act in the country. Early 1993 the Federal Service for Supervision over the Insurance Affairs was founded (since 1996 – the Department of the Insurance Supervision of the Finance Ministry).*

**225-летие со дня основания первого  
российского страхового учреждения**

Дата выпуска: 13 декабря 2011 г.

Каталожный номер — **5117-0049**

**The 225th Anniversary of the Founding the  
First Russian Insurance Institution**

Date of issue: December 13, 2011

Catalogue Number — **5117-0049**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 Rubles	Пруф-лайк Proof-like	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	1083,74 (± 2,65)	1000,0	100,0 (± 0,80)	15,00 (± 0,60)	250

**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу: сверху – «СТО РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в средней части диска монеты слева направо – фрагмент Манифеста о создании Страховой Экспедиции, на его фоне справа – рельефное изображение фигуры Екатерины II и верхней части постамента памятника императрице, установленного в Санкт-Петербурге; слева вверху – дата в две строки, исполненная рукописью: «декабря 23 1786», в нижнем секторе монетного диска, отделенном горизонтальной линией – изображение гусиного пера и факсимильной подписи Екатерины II, вдоль канта – круговая надпись: «225-ЛЕТИЕ СО ДНЯ ОСНОВАНИЯ ПЕРВОГО РОССИЙСКОГО СТРАХОВОГО УЧРЕЖДЕНИЯ».

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: А.И. Молостов.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 360 рифлений.



**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «СТО РУБЛЕЙ» (ONE HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the central part of the coin disc from the left to the right – the fragment of the Manifest about Founding the Insurance Expedition, on its background to the right – the relief image of the figure of Ekaterina II and the upper part of the pedestal of the monument to the empress erected in Saint Petersburg; to the left above – the date in two lines written in cursive: «декабря 23 1786» (on December 23, 1786), on the lower sector of the coin disc divided by a horizontal line – the picture of a goose-quill and the facsimile signature of Ekaterina II, the circular inscription along the rim: «225-ЛЕТИЕ СО ДНЯ ОСНОВАНИЯ ПЕРВОГО РОССИЙСКОГО СТРАХОВОГО УЧРЕЖДЕНИЯ» (THE 225TH ANNIVERSARY OF THE FOUNDING THE FIRST RUSSIAN INSURANCE INSTITUTION).

The artist: A.A. Brynza.

The sculptor: A.I. Molostov.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 360 corrugations.









2011



200-ЛЕТИЕ  
ЦАРСКОСЕЛЬСКОГО  
ЛИЦЕЯ

BICENTENARY OF THE  
TSARSKOYE SELO LYCEUM



**200-летие Царскосельского лицея**

Дата выпуска: 1 ноября 2011 г.

Каталожный номер — **5115-0067**

**Bicentenary of the Tsarskoye Selo Lyceum**

Date of issue: November 1, 2011

Catalogue Number — **5115-0067**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 Rubles	Прюф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

на матовом диске монеты слева – памятник А.С. Пушкину, сидящему в задумчивой позе на садовой скамье, облокотившись правой рукой на спинку скамьи, над ним – крона дерева, на втором плане – правое крыло здания лицея, справа у канта – крона дерева, внизу у канта – надпись полукругом: «ЦАРСКОСЕЛЬСКИЙ ЛИЦЕЙ».

Художник: Е.В. Крамская.

Скульпторы: А.Н. Бессонов, А.В. Бакланов, народный художник России

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 252 рифления.

*Царскосельский лицей был открыт 19 октября 1811 года. Автором идеи создания лицея был видный государственный деятель М.М. Сперанский, одним из попечителей лицея был выдающийся русский историк Н.М. Карамзин. Лицей представлял собой закрытое элитное учебное заведение для детей дворян. Он давал своим воспитанникам не только широчайшие знания, но и воспитывал в них людей мыслящих, способных претворять в жизнь планы преобразования России, стремление трудиться на благо родины.*

*За 33 года существования лицея его окончили 286 воспитанников. Историческую славу лицейу принесли прежде всего выпускники 1817 года – А.А. Дельвиг, декабристы В.К. Кюхельбекер, И.И. Пущин, великий русский поэт А.С. Пушкин.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

on the matted disc of the coin to the left – the monument to A.S. Pushkin sitting in a thoughtful pose on a garden-bench leaning his right elbow on the back of the bench, over it – the crown of a tree, in the background – the right wing of the building of Lyceum, to the right at the rim – the crown of a tree, below at the rim the inscription: «ЦАРСКОСЕЛЬСКИЙ ЛИЦЕЙ» (THE TSARSKOYE SELO LYCEUM).

The artist: E.V. Kramskaya.

The sculptors: A.N. Bessonov, A.V. Baklanov, National Artist of Russia.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 252 corrugations.

*The Tsarskoye Selo Lyceum was opened on October 19, 1811. The author of the idea of its founding was the eminent statesman M.M. Speransky, one of the trustees of the Lyceum was the outstanding Russian historian N.M. Karamzin. The Lyceum used to be an elite closed school for children of noblemen. It granted to its pupils not only a broad knowledge, but also brought them up to thinking people capable to fulfill the plans of reforming Russia, gave them the aspiration for work for the good of the Motherland.*

*In the course of 33 years of Lyceum's existence, 286 men have graduated it. The Lyceum's graduates of 1817 have made its historical glory – A.A. Delvig, Decembrists V.K. Kuechelbecker; I.I. Puschin, the great Russian poet A.S. Pushkin.*



2011

200-летие  
ВНУТРЕННИХ  
ВОЙСК  
МВД РОССИИ



BICENTENARY OF THE INTERNAL  
TROOPS OF RUSSIA'S MINISTRY OF  
THE INTERIOR



### 200-летие Внутренних войск МВД России

Дата выпуска: 22 марта 2011 г.

Каталожный номер — **5111-0209**

### Bicentenary of the Internal Troops of Russia's Ministry of the Interior

Date of issue: March 22, 2011

Catalogue Number — **5111-0209**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	3 000



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

внизу на переднем плане – пятеро военнослужащих с автоматами в руках, марширующих в шеренге, над ними – цветное изображение полотнища знамени внутренних войск МВД России, сверху по окружности – надпись: «200-ЛЕТИЕ ВНУТРЕННИХ ВОЙСК МВД РОССИИ».

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: А.Н. Бессонов.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*Датой основания внутренних войск считается 27 марта 1811 года, когда Александр I подписал Указ о создании в губернских столицах воинских батальонов внутренней стражи «для охранения тишины и спокойствия». За двухвековую историю наименование войск изменялось, но суть их деятельности оставалась неизменной: оказание помощи властям в исполнении законов и приговоров судов, борьба с преступлениями, охрана общественного порядка, проведение спасательных работ при пожарах и стихийных бедствиях. Одной из важнейших задач внутренних войск является борьба с терроризмом.*

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

below in the foreground – five soldiers with sub-machine-guns in hands, marching in a rank, over them – the colored image of the colour of the Internal Troops of Russia's Ministry of the Interior, above – inscription along the rim: «200-ЛЕТИЕ ВНУТРЕННИХ ВОЙСК МВД РОССИИ» (BICENTENARY OF THE INTERNAL TROOPS OF RUSSIA'S MINISTRY OF THE INTERIOR).

The artist: A.A. Brynza.

The sculptor: A.N. Bessonov.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.

*The date of the foundation of Internal Troops is the 27<sup>th</sup> March 1811 when Alexander I signed Ukase of founding in capital towns of provinces military battalions of the internal guard «for the sake of protection the quiet and tranquility». In the course of the bicentennial history of the troops their name has been changed, but the essence of their function remained the same: rendering assistance to the officials at observance the law and executing sentences of courts, struggle against the crime, maintenance of the public order; rescue measures in cases of fire and natural calamities. One of the most important tasks of the Internal Troops is the fight against the terrorism.*

### 200-летие Внутренних войск МВД России

Дата выпуска: 22 марта 2011 г.

Каталожный номер — **5216-0074**

### Bicentenary of the Internal Troops of Russia's Ministry of the Interior

Date of issue: March 22, 2011

Catalogue Number — **5216-0074**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 Rubles	Пруф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	750



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

в центре – грифон с мечом и щитом (основной элемент нарукавной нашивки Главного командования внутренних войск), внизу – декоративная гирлянда из дубовых листьев, перевязанная лентой, сверху по окружности – надпись: «200-ЛЕТИЕ ВНУТРЕННИХ ВОЙСК МВД РОССИИ».

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 134 рифления.

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ» (FIFTY RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

in the centre – the griffon with the sword and shield (the central element of the chevron of the General Headquarters of the Internal Troops), below – a decorative garland of oak leaves, bandaged by a ribbon, on top – inscription along the rim: «200-ЛЕТИЕ ВНУТРЕННИХ ВОЙСК МВД РОССИИ» (BICENTENARY OF THE INTERNAL TROOPS OF RUSSIA'S MINISTRY OF THE INTERIOR).

The artist: A.A. Brynza.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 134 corrugations.



2011



СБЕРБАНК.  
170 ЛЕТ

SBERBANK.  
170 YEARS



**Сбербанк. 170 лет**

Дата выпуска: 9 сентября 2011 г.

Каталожный номер — **5111-0218**

**Sberbank. 170 Years**

Date of issue: September 9, 2011

Catalogue Number — **5111-0218**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	22 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

на матовом сегменте диска – 12 концентрических кругов, несколько смещенных влево от центра, справа внизу – изображение зеленого ростка растения, вверху на зеркальном сегменте диска – стилизованное изображение земного шара с параллелями и меридианами, сходящимися на полюсе, слева вдоль канта – надпись: «СБЕРБАНК 170 ЛЕТ».

Художник: А.Д. Щаблыкин.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*Свою историю Сбербанк России ведет от указа императора Николая I от 30 октября (12 ноября) 1841 года об учреждении сберегательных касс.*

*В 1988 году Государственные трудовые сберегательные кассы, входившие в состав Государственного банка СССР, были преобразованы в самостоятельный Сберегательный банк СССР, как специализированный государственный банк по обслуживанию населения.*

*В марте 1991 года был учрежден Акционерный коммерческий Сберегательный банк Российской Федерации. В настоящее время Сбербанк – современный универсальный коммерческий банк с широким спектром услуг для различных категорий клиентов. В его структуре – 17 территориальных банков, расположенных во всех федеральных округах, которые располагают 20,0 тыс. филиалов. Сбербанк – крупнейший банк Восточной Европы.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

on the matted segment of the disc – 12 concentric circles slightly shifted to the left from the centre, to the right below – the image of a green plant sprout, above on the mirror segment of the disc – the stylized depiction of the Globe with parallels and meridians met on the Pole, to the left along the rim – the inscription: «СБЕРБАНК 170 ЛЕТ» (SBERBANK 170 YEARS).

The artist: A.D. Schablykin.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.

*The history of the Sberbank of Russia begins with the Ukase of the emperor Nikolaus I from the October 30 (November 12), 1841 about the foundation of the saving offices.*

*In 1988 the State Labor Saving Offices, being the integral part of the State Bank of the USSR, were transformed into the independent Sbergatelny (saving) Bank of the USSR with the function of a state bank for the public services.*

*In March 1991, the joint-stock commercial Sbergatelny Bank of the Russian Federation was founded. Now Sberbank is the modern universal commercial bank providing the broad spectrum of services for different categories of clients. Its structure contains 17 regional banks located in all Federal Okgugs. They possess for 20 thousand affiliated branches. Sberbank is the biggest bank in the East Europe.*

**Сбербанк. 170 лет**

Дата выпуска: 9 сентября 2011 г.

Каталожный номер — **5117-0047****Sberbank. 170 Years**

Date of issue: September 9, 2011

Catalogue Number — **5117-0047**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 Rubles	Проф-лайк Proof-like	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	1083,74 (± 2,65)	1000,0	100,0 (± 0,80)	15,00 (± 0,60)	650

**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу: сверху – «СТО РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре справа, на зеркальном сегменте диска – изображение части сферической поверхности, покрытой плотными рядами светлых кружков, на ней – стилизованное изображение карты Российской Федерации, слева – рельефные изображения космического аппарата на орбите и реактивного самолета, под ними – контурные орнаменты в виде полосы переплетенных синусоид и прямых линий с треугольниками между ними, ниже справа у канта – рельефное изображение квартала высотных зданий и строительного крана, слева в верхней части сегмента – параллельные прямые и изогнутые линии, переходящие на матовый сегмент, расположенный в верхней части диска монеты; в нижней части матового сегмента – изображение зеленого ростка растения, сверху вдоль канта – надпись: «СБЕРБАНК 170 ЛЕТ».

Художник: А.Д. Щаблыкин.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 360 рифлений.

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «СТО РУБЛЕЙ» (ONE HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre of the mirror segment of the disc: to the right – the image of the part of a spherical surface covered by dense rows of light discs, on it – the stylized image of the map of the Russian Federation, to the left – relief images of a space apparatus on orbit and a jet aircraft, under them – contour ornaments in the form of a stripe of interlaced sinusoids and straight lines with triangles among them, lower to the right at the rim – the relief image of a block of tall houses and a lifting crane, to the left on the upper part of the segment – stylized images of parallel straight and curved lines which are going over to the matted segment, located on the upper part of the disc; below on the matted segment – the image of a green plant sprout, above at the rim – the inscription: «СБЕРБАНК 170 ЛЕТ» (SBERBANK 170 YEARS).

The artist: A.D. Schablykin.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 360 corrugations.





**Сбербанк. 170 лет**

Дата выпуска: 9 сентября 2011 г.

Каталожный номер — **5216-0078**

**Sberbank. 170 Years**

Date of issue: September 9, 2011

Catalogue Number — **5216-0078**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 Rubles	Пруф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	1250



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре, на матовом сегменте диска – контурное изображение кисти руки, держащей росток растения, в верхней части сегмента – три параллельные матовые полосы, образующие тупой угол, внизу слева вдоль канта – надпись: «СБЕРБАНК 170 ЛЕТ», в верхней части диска слева – небольшой сегмент зеркального поля.

Художник: А.Д. Щаблыкин.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 134 рифления.

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ» (FIFTY RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

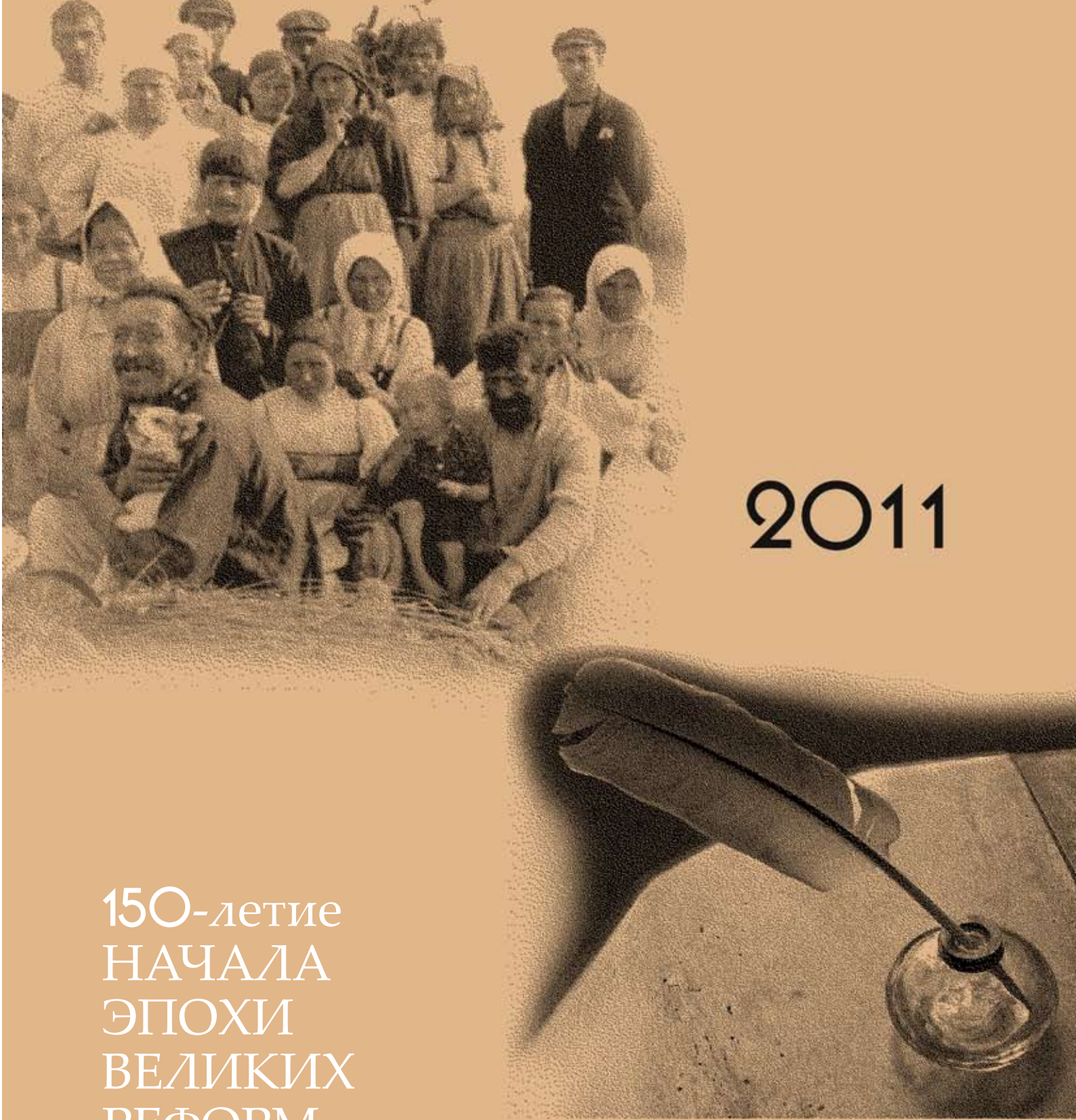
in the centre on the matted segment of the disc – the contour depiction of the hand holding a plant sprout, in the upper part of the segment – three parallel matted stripes forming an obtuse angle, below to the left at the edge – the inscription: «СБЕРБАНК 170 ЛЕТ» (SBERBANK 170 YEARS), on top of the disc – the small segment of the mirror surface.

The artist: A.D. Schablykin.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 134 corrugations.



2011

150-летие  
НАЧАЛА  
ЭПОХИ  
ВЕЛИКИХ  
РЕФОРМ

THE 150<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF THE  
BEGINNING THE EPOCH OF  
GREAT REFORMS



**Манифест об отмене крепостного права  
от 19 февраля 1861 года**  
Дата выпуска: 1 февраля 2011 г.  
Каталожный номер — **5220-0009**

**The Manifest of February 19, 1861 about  
the Abolition of Serfdom**  
Date of issue: February 1, 2011  
Catalogue Number — **5220-0009**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1 000 рублей 1 000 Rubles	Прюф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	156,40 (± 0,70)	155,50	50,00 (± 0,40)	5,70 (± 0,35)	250



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ОДНА ТЫСЯЧА РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

слева на зеркальной поверхности диска монеты – крестьянин, вспахивающий поле сохой, за ним на втором плане – летающие птицы и контуры облаков, в правой нижней части диска, отделенной изображением загоченного гусиного пера – матовое изображение листа бумаги с факсимильной подписью Александра II; по краям монеты, между кантом и параллельной ему сплошной линией сверху слева – надпись полукругом: «МАНИФЕСТ ОБ ОТМЕНЕ КРЕПОСТНОГО ПРАВА», внизу и справа – изображение кандалов, разорванных датой «1861 г.»

Художник: С.А. Козлов.

Скульптор: В.М. Ерохин.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 210 рифлений.

*Крепостничество как самая полная и жестокая форма зависимости крестьян при феодализме прослеживается на Руси со II века. К XVIII в. помещики получили неограниченное право распоряжаться крепостными, их имуществом, продавать крестьян и их детей, применять к ним телесные наказания, заключать в тюрьмы, ссылать на каторжные работы.*

*С развитием капитализма феодально-крепостническая система стала главным препятствием на пути развития новых производительных сил страны, что побудило правительство Александра II отменить крепостное право Манифестом от 19 февраля 1861 года.*

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ОДНА ТЫСЯЧА РУБЛЕЙ» (ONE THOUSAND RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

to the left on the mirror surface of the coin disc – a peasant ploughing up a field, behind him in the background – flying birds and outlines of clouds, on the right lower part of the disc, divided by the image of the sharpened goose-quill – the matted picture of a paper sheet with the facsimile inscription of Alexander II; along the edges of the coin, between its rim and a parallel entire circle line, above to the left – the semicircular inscription: «МАНИФЕСТ ОБ ОТМЕНЕ КРЕПОСТНОГО ПРАВА» (THE MANIFEST ABOUT THE ABOLITION OF SERFDOM), below and to the right – the image of shackles, split by the date «1861 г.» (1861).

The artist: S.A. Kozlov.

The sculptor: V.M. Erokhin.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 210 corrugations.

*The serfdom, as the most complete and tough form of peasants dependence during feudalism, has been observed in Russia since the II century. To the XVIII c. landlords have got unlimited rights to dispose of serfs, their property, to sell serfs and their children, to inflict them corporal punishments, to close them in prisons, to exile to hard labor.*

*With development of the capitalism the feudal-serfdom system became the main obstacle on the way of new productive forced of the country. It forced the government of Alexander II to abolish the serfdom by the Manifest of February 19, 1861.*



2011



СТОЛЕТИЕ СОЗДАНИЯ  
РОССИЙСКОГО  
ОЛИМПЕЙСКОГО  
КОМИТЕТА

CENTENARY OF FOUNDATION  
OF THE RUSSIAN OLYMPIC  
COMMITTEE



**Столетие создания  
Российского Олимпийского комитета**  
Дата выпуска: 22 ноября 2011 г.  
Каталожный номер — **5111-0223**

**Centenary of Foundation  
of the Russian Olympic Committee**  
Date of issue: November 22, 2011  
Catalogue Number — **5111-0223**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (±0,30)	3,30 (±0,35)	2 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре – цветное стилизованное изображение официальной эмблемы Олимпийского комитета России (олимпийский огонь и кольца), по окружности – надпись: «СТОЛЕТИЕ СОЗДАНИЯ РОССИЙСКОГО ОЛИМПИЙСКОГО КОМИТЕТА».

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*Общероссийский союз общественных физкультурно-спортивных объединений «Олимпийский комитет России» (ОКР) – организация, возглавляющая Олимпийское движение России. Олимпийский комитет России представляет Российскую Федерацию на Олимпийских играх, юношеских Олимпийских играх, а также во всех региональных, континентальных и всемирных комплексных соревнованиях, проводимых или планируемых Международным олимпийским комитетом.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the date «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre – colored image of the official emblem of the Russian Olympic Committee (stylized Olympic fire and rings), along the rim – the inscription: «СТОЛЕТИЕ СОЗДАНИЯ РОССИЙСКОГО ОЛИМПИЙСКОГО КОМИТЕТА» (THE CENTENARY OF FOUNDATION OF THE RUSSIAN OLYMPIC COMMITTEE).

The artist: A.A. Brynza.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.

*The All-Russian union of public athletic and sporting associations – the Russian Olympic Committee (ROC) is the organisation which is in the forefront of the Olympic movement in Russia. ROC is representing the Russian Federation in the Olympic Games, Youth Olympic Games and in all regional, continental and worldwide sporting competitions carried out or planned by the International Olympic Committee.*



2011



50 ЛЕТ  
ПЕРВОГО  
ПОЛЕТА  
ЧЕЛОВЕКА В  
КОСМОС

50 YEARS OF THE MAN'S FIRST  
SPACE FLIGHT



### 50 лет первого полета человека в космос

Дата выпуска: 1 апреля 2011 г.

Каталожный номер — **5111-0210**

### 50 Years of the Man's First Space Flight

Date of issue: April 1, 2011

Catalogue Number — **5111-0210**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	7 500



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

на широкой горизонтальной матовой полосе в центре диска монеты справа – лицевой портрет космонавта Ю.А. Гагарина в скафандре, слева – надпись в пять строк: «50 ЛЕТ ПЕРВОГО ПОЛЕТА ЧЕЛОВЕКА В КОСМОС», в нижней части диска на фоне звездного неба – факсимильная подпись Гагарина, на втором плане слева – цветное изображение земного шара, справа – звездное небо.

Художник: С.А. Козлов.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*12 апреля 1961 г. впервые в истории человечества советский лётчик-космонавт Ю.А. Гагарин совершил полёт в космос на космическом корабле «Восток», стартовавшем в 9 час. 07 мин. по московскому времени с космодрома «Байконур». За 1 час 48 мин. он облетел земной шар и благополучно возвратился на Землю, открыв эру освоения человеком космического пространства.*

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

on the wide horizontal matted stripe in the centre of the coin disc, to the right – the facial portrait of the cosmonaut Yu. A. Gagarin in the space-suit, to the left – inscription in five lines: «50 ЛЕТ ПЕРВОГО ПОЛЕТА ЧЕЛОВЕКА В КОСМОС» (50 YEARS OF THE MAN'S FIRST SPACE FLIGHT), in the lower part of the disc against the background to the left of the celestial sky – the facsimile signature of Gagarin, in the background to the left – the colored image of the Earth, to the right – the celestial sky.

The artist: S.A. Kozlov.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.

*On the 12<sup>th</sup> April 1961, for the first time in the human's history the soviet cosmonaut Yu.A. Gagarin accomplished the flight by the space rocket «Vostok», which started at 9-07 Moscow time from the space port «Baikonur». In 1 hour 48 minutes he flew around the Globe and safely returned to the Earth having opened the era of the human's exploration of the space.*

### 50 лет первого полета человека в космос

Дата выпуска: 1 декабря 2011 г.

Каталожный номер — **5714-0010**

### 50 Years of the Man's First Space Flight

Date of issue: December 1, 2011

Catalogue Number — **5714-0010**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием Brass galvanized steel	22,0	50 000 000



#### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». По окружности вдоль канта – надписи, сверху: «БАНК РОССИИ», внизу – дата: «2011», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

#### Реверс:

в центре диска монеты на фоне звездного неба – изображение стартующей космической ракеты, слева – изображение планеты, круговая надпись: «50 ЛЕТ ПЕРВОГО ПОЛЕТА ЧЕЛОВЕКА В КОСМОС», расположенная на широкой полосе вдоль канта.

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

#### The obverse:

in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – circular inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the date: «2011», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

#### The reverse:

in the centre of the coin disc against the background of celestial sky – the image of a starting space rocket, to the left – the picture of a planet, the circular inscription: «50 ЛЕТ ПЕРВОГО ПОЛЕТА ЧЕЛОВЕКА В КОСМОС» (50 YEARS OF THE MAN'S FIRST SPACE FLIGHT), located on the wide stripe along the rim.

The artist: A.A. Brynza.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

**50 лет первого полета человека в космос**

Дата выпуска: 1 апреля 2011 г.

Каталожный номер — **5220-0010****50 Years of the Man's First Space Flight**

Date of issue: April 1, 2011

Catalogue Number — **5220-0010**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1 000 рублей 1 000 Rubles	Пруф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	156,40 (± 0,70)	155,50	50,00 (± 0,40)	5,70 (± 0,35)	500

**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ОДНА ТЫСЯЧА РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре диска на фоне звездного неба – поясной портрет Ю.А. Гагарина в скафандре с поднятой в приветствии правой рукой, слева внизу – дата в две строки «12.04 1961 г.», вверху по окружности – надпись: «50 ЛЕТ ПЕРВОГО ПОЛЕТА ЧЕЛОВЕКА В КОСМОС».

Художник: С.А. Козлов.

Скульптор: С.В. Ерохина.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 210 рифлений.

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ОДНА ТЫСЯЧА РУБЛЕЙ» (ONE THOUSAND RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre against the background of the celestial sky – the half-length portrait of Yu.A. Gagarin in the space-suit with the right hand raised in a salutary gesture, to the left below – the date in two lines: «12.04 1961 г.» (12.04 1961), above – inscription along the rim: «50 ЛЕТ ПЕРВОГО ПОЛЕТА ЧЕЛОВЕКА В КОСМОС» (50 YEARS OF THE MAN'S FIRST SPACE FLIGHT).

The artist: S.A. Kozlov.

The sculptor: S.V. Erokhina.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 210 corrugations.

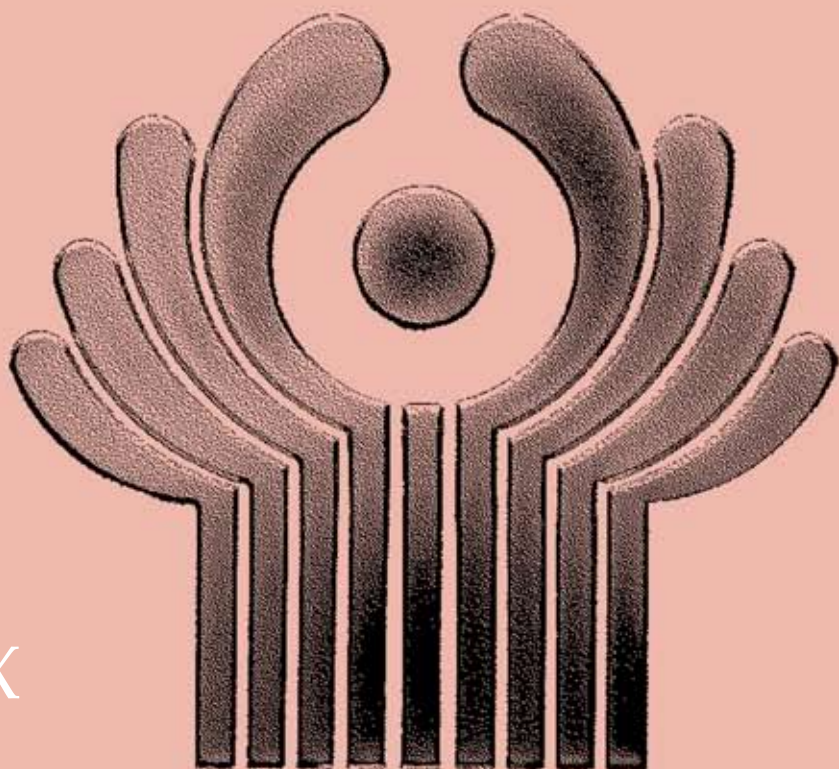






2011

20-ЛЕТИЕ  
СОДРУЖЕСТВА  
НЕЗАВИСИМЫХ  
ГОСУДАРСТВ



THE 20<sup>th</sup> ANNIVERSARY OF THE  
COMMONWEALTH OF INDEPENDENT  
STATES



## 20-летие Содружества Независимых государств

Дата выпуска: 1 ноября 2011 г.  
Каталожный номер — 5111-0222

## The 20<sup>th</sup> Anniversary of the Commonwealth of Independent States

Date of issue: November 1, 2011  
Catalogue Number — 5111-0222

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	3 000



### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

### Реверс:

в центре, на верхнем зеркальном участке диска монеты и частично на нижнем матовом участке – эмблема СНГ, над ней вдоль канта – надпись полукругом: «СОДРУЖЕСТВО НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ», на нижнем матовом участке диска, под эмблемой – контурное изображение оливковой ветви, справа – надпись в две строки: «20 ЛЕТ».

Художник: С. А. Козлов.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*Межгосударственное объединение – Содружество Независимых государств (СНГ) было создано 8 декабря 1991 года подписанием в Минске «Соглашения об образовании СНГ» представителями Республики Беларусь, Российской Федерации и Республики Украина. Позднее к СНГ присоединились Азербайджан, Армения, Казахстан, Киргизия, Молдавия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан и Грузия. В 2006 году Туркменистан вышел из состава СНГ и получил статус ассоциированного члена.*

*Изначально СНГ создавалось для правового обеспечения правопреимства по вопросам государственной собственности, долгов, активов, внешних обязательств и архивам бывшего СССР. В настоящее время основной задачей СНГ является развитие экономического сотрудничества между странами-членами. На заседании Совета глав правительств СНГ в октябре 2011 г. делегация Российской Федерации внесла предложение о создании единого экономического пространства на территории стран Содружества.*

### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

### The reverse:

in the centre, on the upper mirror section of the coin disc and partially on the lower matted section – the emblem of CIS, over it along the rim – the semicircular inscription: «СОДРУЖЕСТВО НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ» (THE COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES), on the lower matted section of the disc, under the emblem – the contour image of an olive branch, to the right – the inscription in two lines: «20 ЛЕТ» (20 YEARS).

The artist: S.A. Kozlov.

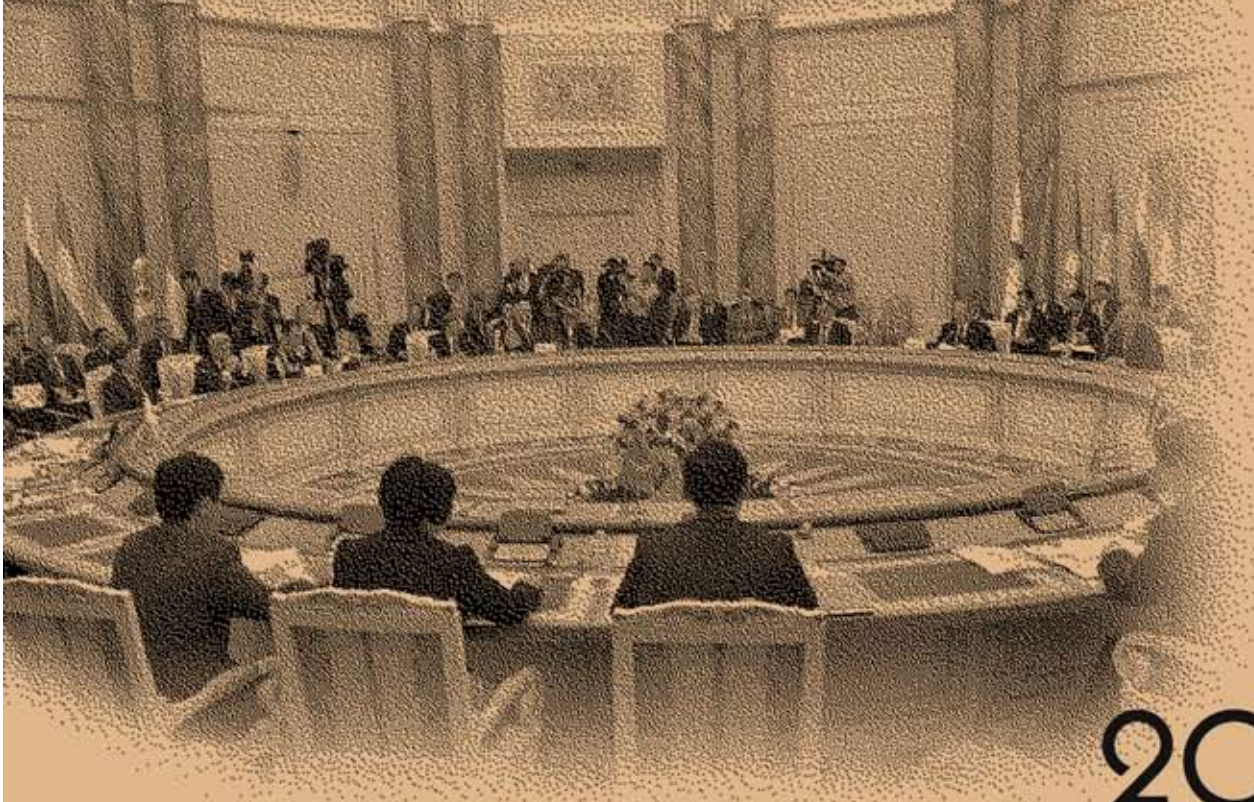
The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.

*The intergovernmental association – Commonwealth of Independent States (CIS) was founded on December 8, 1991 with the signing in Minsk the Agreement for Foundation of CIS by the officials of the Republic Belarus, Russian Federation and Republic Ukraine. Later Azerbaijan, Armenia, Kazakhstan, Kirghizia, Moldova, Tajikistan, Turkmenistan, Uzbekistan and Georgia joined CIS. In 2006 Turkmenistan left CIS and became its associated member.*

*Initially CIS was founded for the legal substantiation of succession right problems regarding the state property, debts, assets, international liabilities and archives of the former USSR. Now the main target of CIS is the development of the economic cooperation of its member states. During the CIS meeting of the prime ministers in October 2011 the delegation of the Russian Federation made a suggestion of creating a free economic zone on the territory of the CIS member states.*



2011

МЕЖДУНАРОДНАЯ  
МОНЕТНАЯ  
ПРОГРАММА  
СТРАН-ЧЛЕНОВ  
ЕврАзЭС



THE INTERNATIONAL COIN  
PROGRAM OF THE EAEC MEMBER  
STATES



### Мир наших детей

Дата выпуска: 1 августа 2011 г.

Каталожный номер — 5111-0216

### The World of Our Children

Date of issue: August 1, 2011

Catalogue Number — 5111-0216

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	5 000



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

изображения двух девочек и мальчика на корточках, рисующих цветными мелками на тротуаре: в центре – солнце, слева – фигурку человечка с шариком, внизу – цветы на траве и бабочку, сверху вдоль канта – надпись по окружности: «МИР НАШИХ ДЕТЕЙ», под ней – эмблема Евразийского Экономического Сообщества.

Художник: С.А. Козлов.

Скульптор: А.А. Долгополова.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

images of two girls and one boy squat and drawing on the pavement with colored chalks: in the centre – the sun, to the left – a little man with the balloon, below – flowers on grass and a butterfly, above along the rim – the semicircular inscription: «МИР НАШИХ ДЕТЕЙ» (THE WORLD OF OUR CHILDREN), under it – the emblem of the Eurasian Economic Community.

The artist: S.A. Kozlov.

The sculptor: A.A. Dolgoplova.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.

### Великий шелковый путь

Дата выпуска: 1 августа 2011 г.

Каталожный номер — 5111-0217

### The Great Silk Way

Date of issue: August 1, 2011

Catalogue Number — 5111-0217

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	5 000



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

на матовом фоне пустынной местности справа – фигура идущего верблюда с всадником и голова другого верблюда идущего следом за ним; слева внизу – надпись в три строки, стилизованная под рукописную: «ВЕЛИКИЙ ШЕЛКОВЫЙ ПУТЬ». На втором плане слева – два строения, сверху у канта – эмблема Евразийского Экономического Сообщества.

Художник: С.В. Сутягин.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

against the matted background of a desert land, to the right – the figure of a walking camel with a rider and the head of another camel following it, to the left below – inscription in three lines stylized to the cursive one: «ВЕЛИКИЙ ШЕЛКОВЫЙ ПУТЬ» (THE GREAT SILK WAY). In the background to the left – two buildings, above at the rim – the emblem of the Eurasian Economic Community.

The artist: S.V. Sutyagin.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations.

*Великий шелковый путь протяженностью 12 тыс. км. связывал Китай с государствами Средней Азии, Индией, Ираном, Месопотамией, Римом, Византией, Кавказом, Киевской Русью, Поволжьем, Москвой. В течение многих веков этот путь способствовал беспрецедентному в истории человечества процессу взаимного культурного и научного взаимодействия между народами обширного Евразийского континента. Великий шелковый путь существовал 1,5 тысячи лет, вплоть до XVI века.*

*The 12 thousand km long Great Silk Way linked China with the states of Middle Asia, India, Iran, Mesopotamia, Rome, Byzantine Empire, Caucasus, Kiev Russ, Volga area, Moscow. In the course of many centuries, the way contributed to an unprecedented in the human's history process of mutual culture and scientific intercommunication among the peoples of the vast Eurasian continent. The Great Silk Way existed 1,5 thousand years till the XVI century.*



2011

ГОД РОССИЙСКОЙ  
КУЛЬТУРЫ И РУССКОГО  
ЯЗЫКА В ИТАЛЬЯНСКОЙ  
РЕСПУБЛИКЕ  
И ГОД ИТАЛЬЯНСКОЙ  
КУЛЬТУРЫ И  
ИТАЛЬЯНСКОГО  
ЯЗЫКА В  
РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ



THE YEAR OF RUSSIAN CULTURE AND  
LANGUAGE IN ITALIAN REPUBLIC  
AND THE YEAR OF ITALIAN CULTURE  
AND LANGUAGE IN THE RUSSIAN  
FEDERATION



**Год российской культуры и русского языка в Итальянской Республике и Год итальянской культуры и итальянского языка в Российской Федерации**

Дата выпуска: 16 июня 2011 г.

Каталожный номер — **5110-0108**

**The Year of Russian Culture and Language in Italian Republic and the Year of Italian Culture and Language in the Russian Federation**

Date of issue: June 16, 2011

Catalogue Number — **5110-0108**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	22,26 (± 0,26)	20,35	34,00 (+ 0,03)(-0,10)	2,75 (± 0,20)	7 500



**Аверс:**

в центре – рельефное изображение всадника в плаще на коне, поражающего копьём опрокинутого навзничь и попранного конем дракона, под ним, в две строки – надпись «2 РУБЛЯ» и дата «2011г.», внизу, слева у канта – обозначения металла, пробы сплава и круговая надпись: «ГОД РОССИЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ И РУССКОГО ЯЗЫКА В ИТАЛИИ», справа после надписи – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу – надпись вдоль канта: «БАНК РОССИИ».

**The obverse:**

in the centre – the relief picture of a knight in the cloak sitting on the horseback slaying a dragon toppled over and trampled by the horse, under it, in two lines – the inscription: «2 РУБЛЯ» (2 RUBLES) and the date: «2011г.» (2011), below to the left, at the edge – the indications of the metal, its fineness and the semicircular inscription: «ГОД РОССИЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ И РУССКОГО ЯЗЫКА В ИТАЛИИ» (THE YEAR OF RUSSIAN CULTURE AND LANGUAGE IN ITALY), to the right, after the inscription – indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom – the inscription along the rim: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA).



**Реверс:**

рельефное изображение христианского храма, над ним, вдоль канта – надпись в древнеславянском стиле: «ХРАМ ПОДВОРЬЕ СЯТИТЕЛЯ ЧУДОТВОРЦА НИКОЛАЯ», под изображением храма – горизонтальная надпись: «БАРИ», внизу и справа вдоль канта монеты – декоративный элемент в виде ветви дерева.

**The reverse:**

the relief image of a Christian temple, over it – the inscription along the rim in Old Russian style: «ХРАМ ПОДВОРЬЕ СЯТИТЕЛЯ ЧУДОТВОРЦА НИКОЛАЯ» (THE CHURCH IN TOWN OF NIKOLAS THE SANCTIFIER AND THE MIRACLE MAN), under the church – the horizontal inscription: «БАРИ» (BARI), below and to the right, along the rim of the coin – a tree branch as the decorative element.

Художник: А.В. Бакланов, народный художник России.  
Скульпторы: А.Н. Бессонов (аверс),  
Л.А. Евдокимова (реверс).  
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).  
Оформление гурта: 160 рифлений.

The artist: A. V. Baklanov, National Artist of Russia.  
The sculptors: A. N. Bessonov (obverse),  
L. A. Evdokimova (reverse).  
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).  
The edge: 160 corrugations.

*В течение 2011 года в рамках перекрестных Годов России-Италии осуществлялась широкая программа по ознакомлению общественности обеих стран с достижениями в области кино, театра, литературы, экономики.*

*In 2011, during of the Russia-Italy cross-years, a broad program has been carried out to acquaint the public of both countries with the achievements in the fields of cinema, theatre, literature, economy.*

**Год российской культуры и русского языка в  
Итальянской Республике и Год итальянской  
культуры и итальянского языка в Российской  
Федерации**

Дата выпуска: 1 сентября 2011 г.

Каталожный номер — **5615-0004**

**The Year of Russian Culture and Language in  
Italian Republic and the Year of Italian Culture  
and Language in the Russian Federation**

Date of issue: September 1, 2011

Catalogue Number — **5615-0004**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Золото 999/1000 Silver 925/1000 Gold 999/1000	174,03 (± 1,22)	155,50 4,66	60,00 (± 0,30)	6,80 (± 0,50)	1000

**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре диска, сверху – четырехугольная золотая вставка с изображением иконы Святителя Николая и обозначениями у нижней кромки, слева – металла и пробы сплава: «Au 999», справа – содержания химически чистого металла: «4,66», внизу под вставкой – цветные изображения государственных флагов, слева – Российской Федерации, справа – Итальянской Республики, на втором плане, на зеркальном поле монеты – рельефные изображения двух городских кварталов с надписями, слева в две строки в древнеславянском стиле: «СЕРГИЕВ ПОСАД», справа: «БАРИ», вдоль канта – круговая надпись: «ГОД РОССИЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ И РУССКОГО ЯЗЫКА В ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ И ГОД ИТАЛЬЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ И ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ».

Художник: А.В. Бакланов, народный художник России.

Скульпторы: А.В. Бакланов, А.А. Долгополова.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 252 рифления.



**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre of the disc above – the right-angled golden insertion with the image of St. Nikolas the Sanctifier and indications at its lower edge, to the left – of the metal and its fineness: «Au 999», to the right – of the fine metal content: «4,66», below under the insert – colored images of the National Flags, to the left – of the Russian Federation, to the right – of Italian Republic; in the background, on the mirror surface of the coin – relief images of urban blocks with inscriptions, to the left – in Old Russian style in two lines: «СЕРГИЕВ ПОСАД» (SERGIEV POSAD), to the right: «БАРИ» (BARI), along the rim – the circular inscription: «ГОД РОССИЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ И РУССКОГО ЯЗЫКА В ИТАЛЬЯНСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ И ГОД ИТАЛЬЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ И ИТАЛЬЯНСКОГО ЯЗЫКА В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (THE YEAR OF RUSSIAN CULTURE AND LANGUAGE IN ITALIAN REPUBLIC AND THE YEAR OF ITALIAN CULTURE AND LANGUAGE IN THE RUSSIAN FEDERATION).

The artist: A. V. Baklanov, National Artist of Russia.

The sculptors: A. V. Baklanov, A. A. Dolgoplova.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).


The edge: 252 corrugations.







2011



ГОД ИСПАНИИ  
В РОССИИ И  
ГОД РОССИИ В  
ИСПАНИИ

THE YEAR OF SPAIN IN RUSSIA AND  
THE YEAR OF RUSSIA IN SPAIN



**Год Испании в России и  
Год России в Испании**

Дата выпуска: 3 октября 2011 г.  
Каталожный номер — **5111-0219**

**The Year of Spain in Russia and  
The Year of Russia in Spain**

Date of issue: October 3, 2011  
Catalogue Number — **5111-0219**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	5 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

слева – изображение средневекового рыцаря с копьем, справа – танцующая балерина с веером, на втором плане слева – ветряная мельница, справа – очертания дома и деревьев, вверху по окружности – надпись: «ГОД ИСПАНИИ В РОССИИ».

**Художники и скульпторы:**

А.В. Бакланов, народный художник России, Бегоña Кастельянос, Королевский монетный двор Испании.  
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).  
Оформление гурта: 300 рифлений.

*В рамках Года Испании в России и Года России в Испании был предусмотрен обширный план мероприятий по двустороннему сотрудничеству в культурной, образовательной, научной и экономической сферах. Важнейшими мероприятиями культурного обмена являлись выставки шедевров Государственного Эрмитажа в музее Прадо в Мадриде и сокровищ музея Прадо в Государственном Эрмитаже, гастроли ведущих театральных и музыкальных коллективов России в Испании и испанских мастеров в России. В программе перекрестных годов России-Испании 350 культурных, научных и деловых мероприятий, проведённых в 15 российских и 10 испанских городах.*

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

to the left – image of a medieval knight with the spear, to the right – a dancing ballerina with the fan, in the background to the left – a windmill, to the right – outlines of a building and trees, above along the rim – inscription: «ГОД ИСПАНИИ В РОССИИ» (THE YEAR OF SPAIN IN RUSSIA).

**The artists and sculptors:**

A. V. Baklanov, National Artist of Russia, Begoña Castellanos, Real Casa de la Moneda.  
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).  
The edge: 300 corrugations.

*In the course of the Year of Spain in Russia and the Year of Russia in Spain, an extensive plan of arrangements was foreseen for the cooperation in the fields of culture, education, science and economy. The most important events of the cultural exchange were the exhibitions of masterpieces of the State Hermitage in Prado Museum in Madrid and the exhibition of art treasures of Prado Museum in the State Hermitage, tours of leading groups of Russian actors and musicians in Spain and of Spanish masters in Russia. The program of the Russia-Spain cross-years contained 350 cultural, scientific and business arrangements held in 15 Russian and 10 Spanish cities.*



2011



Серия  
СОХРАНИМ  
НАШ  
МИР

Series  
PROTECT OUR WORLD



**Переднеазиатский леопард**  
Дата выпуска: 3 октября 2011 г.  
Каталожный номер — **5111-0221**

**Southwest Asian Leopard**  
Date of issue: October 3, 2011  
Catalogue Number — **5111-0221**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	10 000



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре диска – фигура стоящего, настороженно оглядывающегося леопарда, на втором плане слева и справа – отдельно стоящие деревья, за ними – контурные очертания далеких гор, внизу у канта – надпись полукругом: «СОХРАНИМ НАШ МИР».

Художник и скульптор: Ф.С. Андронов.  
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).  
Оформление гурта: 300 рифлений.

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre of the disc – the figure of a standing and watchfully glancing back leopard, in the background to the left and to the right – some detached trees, behind them – outlines of distant mountains, below at the rim – the semicircular inscription: «СОХРАНИМ НАШ МИР» (PROTECT OUR WORLD).

The artist and sculptor: F.S. Andronov.  
Mint: Moscow Mint (ММД).  
The edge: 300 corrugations.

**Переднеазиатский леопард**  
Дата выпуска: 3 октября 2011 г.  
Каталожный номер — **5216-0079**

**Southwest Asian Leopard**  
Date of issue: October 3, 2011  
Catalogue Number — **5216-0079**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 Rubles	Пруф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	1 500



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

изображение головы леопарда, ниже – ветвь виноградской лозы с двумя кистями, справа – очертания далеких гор, внизу слева у канта – надпись по окружности: «СОХРАНИМ НАШ МИР».

Художник и скульптор: Ф.С. Андронов.  
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).  
Оформление гурта: 134 рифления.

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ» (FIFTY RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

the image of the leopard's head, under it – a vine twig with two bunches of grapes, to the right – outlines of distant mountains, below to the left at the rim – semicircular inscription: «СОХРАНИМ НАШ МИР» (PROTECT OUR WORLD).

The artist and sculptor: F.S. Andronov.  
Mint: Moscow Mint (ММД).  
The edge: 134 corrugations.

## Переднеазиатский леопард

Дата выпуска: 3 октября 2011 г.

Каталожный номер — **5115-0065**

## Southwest Asian Leopard

Date of issue: October 3, 2011

Catalogue Number — **5115-0065**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

### Реверс:

на переднем плане в центре диска – изображение пары играющих особей леопарда, справа от них – куст, на втором плане слева – группа кустов, справа – дерево, за ними – очертания далеких гор, внизу вдоль канта – надпись полукругом: «СОХРАНИМ НАШ МИР».

Художник: Ф.С. Андронов.

Скульптор: А.Н. Бессонов.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 252 рифления.

*Переднеазиатский леопард (Panthera pardus tulliana) – крупный хищник семейства кошачьих. Длина тела – до 170 см, хвоста – до 102 см, масса – до 80 кг. Распространен на территории от Кавказского хребта до Красного моря и от Босфора до Пакистана. Его популяция достигает 1300 особей: 550-850 – в Иране, 200-300 – в Афганистане, 90-100 – в Туркменистане, 10-13 – в Азербайджане, 10-13 – в Армении, менее 5 – в Грузии и менее 5 – в Турции. Северная граница обитания переднеазиатского леопарда проходила на черноморском побережье от Новороссийска до Махачкалы. С конца XIX до середины XX вв. леопард в этом регионе был практически истреблен. Сегодня на российский Кавказ леопарды лишь изредка заходят через закавказские республики из Северного Ирана.*

*Начиная с 2007 года Всемирным фондом дикой природы (WWF) и правительством Российской Федерации осуществляется программа по восстановлению популяции переднеазиатского леопарда на российском Кавказе. Две пары леопардов завезены из Туркмении и Ирана в Сочинский национальный парк и Кавказский государственный заповедник.*



### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

### The reverse:

in the foreground in the centre of the disc – the picture of two individuals of playing leopards, to the right of them – a bush, in the background to the left – the clump of bushes, to the right – a tree, behind them – outlines of distant mountains, below at the rim – the semicircular inscription: «СОХРАНИМ НАШ МИР» (PROTECT OUR WORLD).

The artist: F.S. Andronov.

The sculptor: A.N. Bessonov.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 252 corrugations.

*Southwest Asian leopard (Panthera pardus tulliana) – a big predator of the cat family. The length of the body reaches 170 cm., the tail – up to 102 cm., the weight – up to 80 kg. It inhabits the territory from the Caucasus Ridge to the Red Sea and from Bosphorus to Pakistan. Its population numbers up to 1300 individuals: 550-850 in Iran, 200-300 in Afghanistan, 90-100 in Turkmenistan, 10-13 in Azerbaijan, 10-13 in Armenia, less than 5 in Georgia and less than 5 in Turkey. The northern border of the distribution area of leopard ran on the Black Sea coast from Novorossiysk to Makhachkala. Since the end of the XIX till the middle XX cc. leopard was practically exterminated in this region. Today, in rare cases leopards are dropping in the Russian Caucasus on the way from Northern Iran through republics of Transcaucasia.*

*Since 2007 the World Wildlife Fund and the government of the Russian Federation are carrying out the program for restoration of the population of leopard in the Russian Caucasus. Two pairs animals were brought from Turkmenistan and Iran to the Sochi National Park and the State Caucasus Nature Reserve.*



**Переднеазиатский леопард**  
Дата выпуска: 3 октября 2011 г.  
Каталожный номер — **5117-0048**

**Southwest Asian Leopard**  
Date of issue: October 3, 2011  
Catalogue Number — **5117-0048**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 Rubles	Пруф-лайк Proof-like	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	1083,74 (± 2,65)	1000,0	100,0 (± 0,80)	15,00 (± 0,60)	500



**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обремененная кругом из точек и надписями по кругу: сверху – «СТО РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре диска – изображение пары леопардов, на втором плане слева – группа деревьев, справа – фигуры лежащего и стоящего горных баранов, за ними – очертания далеких гор и изгиба реки, внизу у канта – надпись полукругом: «СОХРАНИМ НАШ МИР».

Художник и скульптор: Ф.С. Андронов.  
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).  
Оформление гурта: 360 рифлений.

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «СТО РУБЛЕЙ» (ONE HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre of the disc – image of a pair of leopards, in the background to the left – the clump of trees, to the right – figures of a lying down and a standing moufflons, behind them – outlines of distant mountains and a curving river, below at the rim – semicircular inscription: «СОХРАНИМ НАШ МИР» (PROTECT OUR WORLD).

The artist and sculptor: F.S. Andronov.  
Mint: Moscow Mint (ММД).  
The edge: 360 corrugations.

### Переднеазиатский леопард

Дата выпуска: 3 октября 2011 г.

Каталожный номер — **5217-0037**

### Southwest Asian Leopard

Date of issue: October 3, 2011

Catalogue Number — **5217-0037**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 Rubles	Пруф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	15,72 (±0,15)	15,55	30,00 (± 0,25)	1,70 (±0,20)	1000

#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «СТО РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semi-circular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «СТО РУБЛЕЙ» (ONE HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.



#### Реверс:

в центре диска – изображение стоящего леопарда, смотрящего влево, на втором плане справа – группа деревьев, слева – очертания далеких гор, внизу слева у канта – надпись по окружности: «СОХРАНИМ НАШ МИР».

#### The reverse:

in the centre of the disc – the image of a standing leopard, in the background to the right – clump of trees, to the left – outlines of distant mountains, below to the left, at the rim – the semicircular inscription: «СОХРАНИМ НАШ МИР» (PROTECT OUR WORLD).



Художник: Ф.С. Андронов.

Скульпторы: А.Н. Бессонов, Ф.С. Андронов.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 240 рифления.

The artist: F.S. Andronov.

The sculptors: A.N. Bessonov, F.S. Andronov.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 240 corrugations.

### Переднеазиатский леопард

Дата выпуска: 3 октября 2011 г.

Каталожный номер — **5219-0027**

### Southwest Asian Leopard

Date of issue: October 3, 2011

Catalogue Number — **5219-0027**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
200 рублей 200 Rubles	Пруф Proof	Золото 999/1000 Gold 999/1000	31,37 (±0,23)	31,10	33,00 (± 0,30)	2,80 (± 0,30)	500

#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ДВЕСТИ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semi-circular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВЕСТИ РУБЛЕЙ» (TWO HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.



#### Реверс:

в центре диска – изображение бегущего вправо леопарда, на втором плане слева и справа – группы деревьев и кустов, за ними справа – фигура бегущего кабана, слева – очертания далеких гор, внизу у канта – надпись по окружности: «СОХРАНИМ НАШ МИР».

#### The reverse:

in the centre of the disc – the image of a running leopard, in the background to the left and to the right – clumps of trees and bushes, behind them to the right – the figure of a running wild boar, to the left – outlines of distant mountains, below at the rim – semicircular inscription: «СОХРАНИМ НАШ МИР» (PROTECT OUR WORLD).



Художник: Ф.С. Андронов.

Скульпторы: А.Н. Бессонов, Ф.С. Андронов.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 252 рифления.

The artist: F.S. Andronov.

The sculptors: A.N. Bessonov, F.S. Andronov.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 252 corrugations.



**Переднеазиатский леопард**  
Дата выпуска: 3 октября 2011 г.  
Каталожный номер — **5221-0019**

**Southwest Asian Leopard**  
Date of issue: October 3, 2011  
Catalogue Number — **5221-0019**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
10 000 рублей 10 000 Rubles	Пруф-лайк Proof-like	Золото 999/1000 Gold 999/1000	1001,10 (+ 4,60)	1000,0	100,00 (± 0,80)	5,70 (± 0,35)	100



**Аверс:**

в центре диска – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава и товарный знак монетного двора, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и порядковый номер монеты № \_\_\_\_.

**Реверс:**

в центре диска – изображение отдыхающей самки леопарда с двумя детенышами, на втором плане слева и справа группы деревьев и кустов, за ними – очертания далеких гор и изгиба реки, над ними – луна, внизу у канта – надпись по окружности: «СОХРАНИМ НАШ МИР».

Художник и скульптор: Ф.С. Андронов.  
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).  
Оформление гурта: 360 рифлений.

**The obverse:**

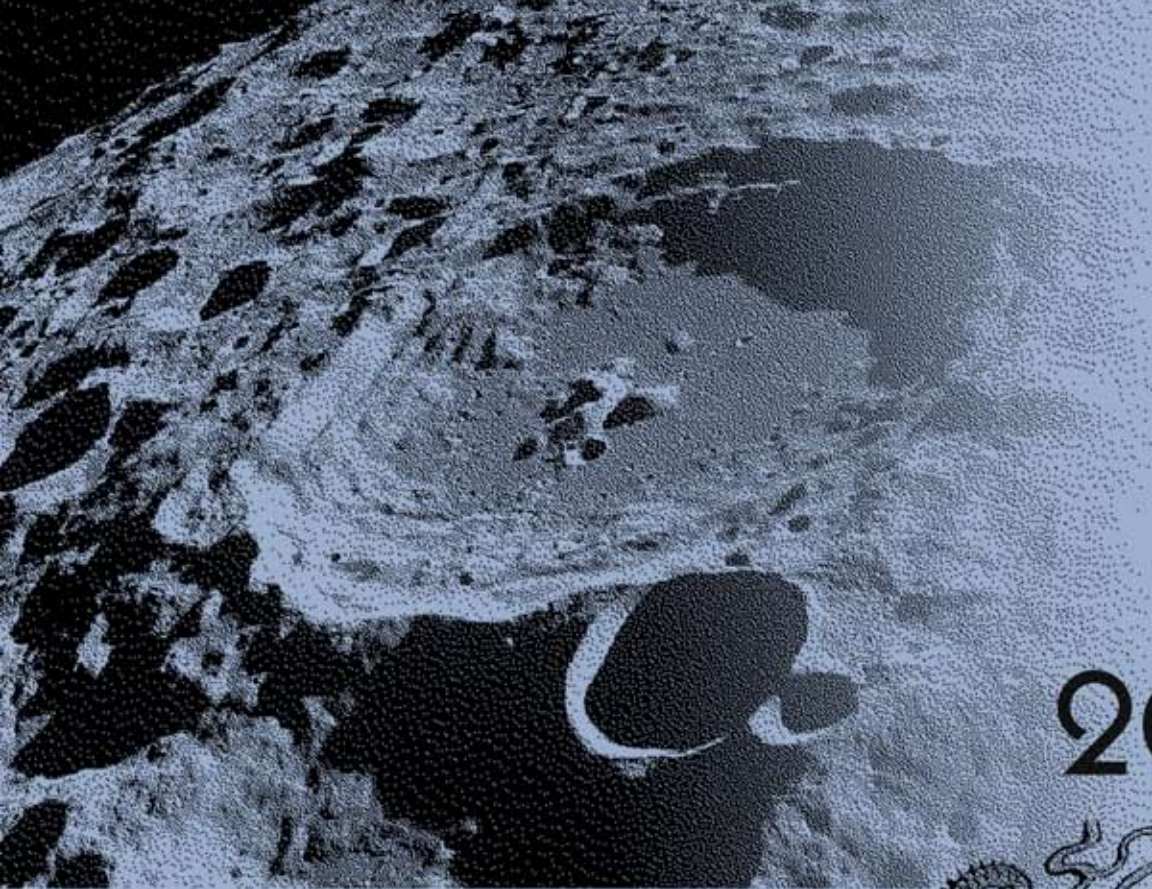
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ РУБЛЕЙ» (TEN THOUSAND RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal, its fineness and the mint trade mark, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the original number sign of the coin № \_\_\_\_.

**The reverse:**

in the centre of the disc – the image of a resting she-leopard with two kittens near her, in the background to the left and to the right – clumps of trees and bushes, behind them – outlines of distant mountains and a curving river, over them – the Moon, below at the rim – the semicircular inscription: «СОХРАНИМ НАШ МИР» (PROTECT OUR WORLD).

The artist and sculptor: F.S. Andronov.  
Mint: Moscow Mint (ММД).  
The edge: 360 corrugations.





2011



Серия  
ЛУННЫЙ  
КАЛЕНДАРЬ

Series

THE LUNAR CALENDAR



### Дракон

Дата выпуска: 3 октября 2011 г.

Каталожный номер — 5111-0220

### Dragon

Date of issue: October 3, 2011

Catalogue Number — 5111-0220

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 Rubles	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	20 000



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата «2012 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

в круге, обрамлённом сплошным ободком, в центре и слева – изображение дракона, справа – матированное изображение полумесяца.

Художник: С.А. Козлов.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 300 рифлений.

*Дракон – один из 12 символов Лунного календаря.*

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the date «2012 г.» (2012), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

in the circle framed by the entire rim, in the centre and to the left – the image of a dragon, to the right – the matted image of the half-moon.

The artist: S.A. Kozlov.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 300 corrugations.

*The dragon is one of 12 symbols of the Lunar Calendar.*





2011

Серия  
ИСТОРИЯ  
РУССКОЙ  
АВИАЦИИ



Series

THE HISTORY OF  
RUSSIAN AVIATION



### Ту-144

Дата выпуска: 3 мая 2011 г.  
 Каталогный номер — 5109-0099

### TU-144

Date of issue: May 3, 2011.  
 Catalogue Number — 5109-0099

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1 рубль 1 Ruble	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	8,53 (±0,09)	7,78	25,00 (±0,20)	2,20 (± 0,20)	5 000



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ОДИН РУБЛЬ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

в центре диска – изображение летящего реактивного самолета, за ним на синем поле – четыре закругленные белые полосы, символизирующие инверсионный след, справа внизу – горизонтальная надпись: «ТУ-144», справа сверху вдоль канта – надпись полукругом: «ИСТОРИЯ РУССКОЙ АВИАЦИИ».

Художник и скульптор: А.А. Брынза  
 Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).  
 Оформление гурта: 200 рифлений.

*Ту-144 – сверхзвуковой пассажирский самолёт, разработанный КБ Туполева, выпускался в 1960-1970 гг. 5 июня 1969 года на Ту-144 впервые в истории пассажирской авиации был преодолен звуковой барьер. В мае 1970 года самолет преодолел скоростной рубеж в 2 маха.*

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ОДИН РУБЛЬ» (ONE RUBLE), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

in the centre of the disc – the image of a flying jet aircraft, after it against the dark blue background – four bow-shaped white stripes symbolizing the inversion tracks, to the right below – the horizontal inscription: «ТУ-144» (TU-144), to the right above along the rim – the semicircular inscription: «ИСТОРИЯ РУССКОЙ АВИАЦИИ» (THE HISTORY OF RUSSIAN AVIATION).

The artist and sculptor: A.A. Brynza.  
 Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).  
 The edge: 200 corrugations.

*Tu-144 – the supersonic passenger aircraft, created by Tupolev Design Office, has been produced in 1960-1970. On the 5<sup>th</sup> June 1969, for the first time in the history of passenger aviation, Tu-144 exceeded the sonic barrier. In May 1970 the airplane exceeded the velocity of 2 M.*

### Биплан «У-2»

Дата выпуска: 3 мая 2011 г.  
 Каталогный номер — 5109-0100

### Biplane «U-2»

Date of issue: May 3, 2011.  
 Catalogue Number — 5109-0100

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1 рубль 1 Ruble	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	8,53 (±0,09)	7,78	25,00 (±0,20)	2,20 (± 0,20)	5 000



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ОДИН РУБЛЬ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

в центре диска – изображение биплана с двумя пятиконечными звездами, на фюзеляже и на хвостовом киле, за ним на голубом фоне – пять закругленных белых полос; слева сверху, над крылом самолета – горизонтальная надпись: «У-2», слева внизу вдоль канта – надпись полукругом: «ИСТОРИЯ РУССКОЙ АВИАЦИИ».

Художник и скульптор: А.А. Брынза  
 Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).  
 Оформление гурта: 200 рифлений.

*Многоцелевой биплан У-2 («учебный-второй»), созданный под руководством Н.Н. Поликарпова, совершил первый полет 7 января 1928 года. У-2 стал одним из лучших и самых известных отечественных самолетов. Он имел множество модификаций различного назначения – для сельского хозяйства, пассажирских перевозок, санитарных целей, связи, аэрофотосъемок, экспериментов и т.п.*

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ОДИН РУБЛЬ» (ONE RUBLE), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

in the centre of the disc – the image of a biplane with two five-pointed stars on the fuselage and the fin, after the plane against the pale blue background – five bow-shaped white stripes; to the left above, over the wing of the plane – the horizontal inscription: «У-2» (U-2), to the left below along the rim – the semicircular inscription: «ИСТОРИЯ РУССКОЙ АВИАЦИИ» (THE HISTORY OF RUSSIAN AVIATION).

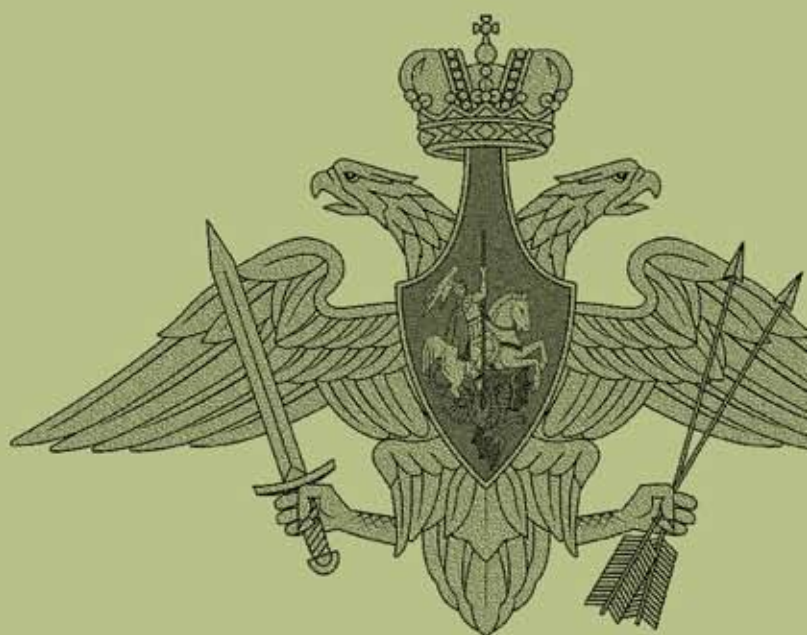
The artist and sculptor: A.A. Brynza.  
 Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).  
 The edge: 200 corrugations.

*The multi-target biplane U-2 (training model № 2) was created under the leadership of N.N. Polikarpov, executed the first flight on the 7th January 1928. U-2 became one of the best and the most known home aircrafts. It has many modifications of various applications – for agriculture, passenger traffic, air ambulance, communications, air photography, experimental works, etc.*



2011

Серия  
ВООРУЖЕННЫЕ  
СИЛЫ  
РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ



Series

ARMED FORCES  
OF THE RUSSIAN FEDERATION



### Ракетные войска стратегического назначения

Дата выпуска: 1 июля 2011 г.

Каталожный номер — 5109-0101

### The Strategic Rocket Forces

Date of issue: July 1, 2011.

Catalogue Number — 5109-0101

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1 рубль 1 Ruble	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	8,53 (±0,09)	7,78	25,00 (±0,20)	2,20 (±0,20)	5 000



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ОДИН РУБЛЬ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

изображение эмблемы Ракетных войск стратегического назначения Вооруженных Сил Российской Федерации, по окружности – надпись: «РАКЕТНЫЕ ВОЙСКА СТРАТЕГИЧЕСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ».

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: А.Н. Бессонов.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 200 рифлений.

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ОДИН РУБЛЬ» (ONE RUBLE), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

the image of the Emblem of the Strategic Rocket of the Armed Forces of the Russian Federation, below – inscription along the rim: «РАКЕТНЫЕ ВОЙСКА СТРАТЕГИЧЕСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ» (THE STRATEGIC ROCKET FORCES).

The artist: A.A. Brynza.

The sculptor: A.N. Bessonov.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 200 corrugations.

*Ракетные войска стратегического назначения образованы 17 декабря 1959 года. В марте 2001 г. РВСН были преобразованы в род войск. В настоящее время РВСН включают в себя три ракетные армии, два полигона, научно испытательную станцию, НИИ и четыре учебных заведения. Численность войск составляет 120 тыс. человек.*

*The Strategic Rocket Forces were founded on the 17th December 1959. In March 2001 they obtained the status of the arm of the service. Today the SRF contain three rocket armies, two firing grounds, experimental station, research institute and four educational institutions. The strength of the SRF is 120 thousand men.*

### Ракетные войска стратегического назначения

Дата выпуска: 1 июля 2011 г.

Каталожный номер — 5109-0102

### The Strategic Rocket Forces

Date of issue: July 1, 2011.

Catalogue Number — 5109-0102

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1 рубль 1 Ruble	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	8,53 (±0,09)	7,78	25,00 (±0,20)	2,20 (±0,20)	5 000



#### Аверс:

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ОДИН РУБЛЬ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

#### Реверс:

в центре – мобильный ракетный комплекс на автомобильной платформе, на втором плане – изображение стартовавшей ракеты, под ней – клубы дыма, вдоль канта – надпись по окружности: «РАКЕТНЫЕ ВОЙСКА СТРАТЕГИЧЕСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ».

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: А.Н. Бессонов.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 200 рифлений.

#### The obverse:

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ОДИН РУБЛЬ» (ONE RUBLE), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

#### The reverse:

in the centre – a mobile rocket complex on the truck-platform, in the background – the image of a launching rocket with puffs of smoke under it, along the rim – the circular inscription: «РАКЕТНЫЕ ВОЙСКА СТРАТЕГИЧЕСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ» (THE STRATEGIC ROCKET FORCES).

The artist: A.A. Brynza.

The sculptor: A.N. Bessonov.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 200 corrugations.

*Мобильный ракетный комплекс «Тополь-М» является образцом современного вооружения РВСН.*

*The mobile rocket complex «Тополь-М» is the specimen of the modern armament of the SRF.*

**Ракетные войска стратегического назначения**

Дата выпуска: 1 июля 2011 г.

Каталожный номер — **5109-0103**

**The Strategic Rocket Forces**

Date of issue: July 1, 2011.

Catalogue Number — **5109-0103**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1 рубль 1 Ruble	Пруф Proof	Серебро 925/1000 Silver 925/1000	8,53 (±0,09)	7,78	25,00 (±0,20)	2,20 (± 0,20)	5 000

**Аверс:**

в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – сверху: «ОДИН РУБЛЬ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2011 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

**Реверс:**

в центре – ракетный комплекс наземного базирования Р-12, на втором плане – очертания гор, по окружности – надпись: «РАКЕТНЫЕ ВОЙСКА СТРАТЕГИЧЕСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ».

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: А.Н. Бессонов.

Чеканка: Московский монетный двор (ММД).

Оформление гурта: 200 рифлений.

**The obverse:**

in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ОДИН РУБЛЬ» (ONE RUBLE), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2011 г.» (2011), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

**The reverse:**

in the centre – the ground based rocket complex R-12, in the background – the outlines of mountains, along the rim – the circular inscription: «РАКЕТНЫЕ ВОЙСКА СТРАТЕГИЧЕСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ» (THE STRATEGIC ROCKET FORCES).

The artist: A.A. Brynza.

The sculptor: A.N. Bessonov.

Mint: Moscow Mint (ММД).

The edge: 200 corrugations.



*Ракетный комплекс наземного базирования Р-12 находился на вооружении в качестве основного вооружения с момента создания РВСН.*

*The rocket land complex R-12 was adopted by the SRF as the main armament since their foundation.*







2011



Серия  
ДРЕВНИЕ ГОРОДА  
РОССИИ

Series  
ANCIENT TOWN OF RUSSIA



### Елец, Липецкая область

Дата выпуска: 1 марта 2011 г.

Каталожный номер — 5514-0075

### Elets, Lipetsk Region

Date of issue: March 1, 2011

Catalogue Number — 5514-0075

Номинал Denomination	Качество Quality	Сплав кольцо/диск Alloy ring/disk	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	латунь/мельхиор Brass/Copper-Nickel	27,0	5 000 000



#### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». В нижней части диска – товарный знак монетного двора. В верхней части кольца по окружности – надпись: «БАНК РОССИИ», в нижней – дата «2011», слева и справа – стилизованные ветви растений, переходящие на диск.

#### Реверс:

на диске – архитектурная панорама города, сверху справа – герб города Ельца, по окружности на кольце – надписи: сверху: «ДРЕВНИЕ ГОРОДА РОССИИ», внизу: «ЕЛЕЦ».

Художник: С.В. Сутягин.

Скульптор: А.Н. Бессонов.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД). Оформление гурта: 300 рифлений и надпись «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ», повторяющаяся дважды, разделённая звёздочками.

#### The obverse:

in the centre of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. In the lower part of the disc – the mint trade mark. In the upper part of the ring – the inscription along the rim: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), in the lower one – the year of issue «2011», to the left and to the right – stylized twigs of plants going over to the disc.

#### The reverse:

on the disk – architectural panorama of a town, above to the right – the coat of arms of Elets, inscriptions on the ring along the rim – on top: «ДРЕВНИЕ ГОРОДА РОССИИ» (ANCIENT TOWNS OF RUSSIA), below: «ЕЛЕЦ» (ELETS).

The artist: S.V. Sutyagin.

The sculptor: A.N. Bessonov.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations and the inscription «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ» (TEN RUBLES) recurring twice and divided by asterisks.

### Соликамск, Пермский край

Дата выпуска: 1 марта 2011 г.

Каталожный номер — 5514-0076

### Solikamsk, Perm Krai

Date of issue: March 1, 2011

Catalogue Number — 5514-0076

Номинал Denomination	Качество Quality	Сплав кольцо/диск Alloy ring/disk	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	латунь/мельхиор Brass/Copper-Nickel	27,0	5 000 000



#### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». В нижней части диска – товарный знак монетного двора. В верхней части кольца по окружности – надпись: «БАНК РОССИИ», в нижней – дата «2011», слева и справа – стилизованные ветви растений, переходящие на диск.

#### Реверс:

на диске – архитектурная панорама города, сверху – герб города Соликамска, по окружности на кольце – надписи: сверху: «ДРЕВНИЕ ГОРОДА РОССИИ», внизу: «СОЛИКАМСК».

Художник: С.В. Сутягин.

Скульпторы: Ф.С. Андронов, А.А. Долгополова.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД). Оформление гурта: 300 рифлений и надпись «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ», повторяющаяся дважды, разделённая звёздочками.

#### The obverse:

in the centre of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. In the lower part of the disc – the mint trade mark. In the upper part of the ring – the inscription along the rim: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), in the lower one – the year of issue «2011», to the left and to the right – stylized twigs of plants going over to the disc.

#### The reverse:

on the disk – architectural panorama of a town, above – the coat of arms of Solikamsk, inscriptions on the ring along the rim – on top: «ДРЕВНИЕ ГОРОДА РОССИИ» (ANCIENT TOWNS OF RUSSIA), below: «СОЛИКАМСК» (SOLIKAMSK).

The artist: S.V. Sutyagin.

The sculptors: F.S. Andronov, A.A. Dolgoplova.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations and the inscription «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ» (TEN RUBLES) recurring twice and divided by asterisks.



2011



Серия  
РОССИЙСКАЯ  
ФЕДЕРАЦИЯ

Series

THE RUSSIAN FEDERATION



### Республика Бурятия

Дата выпуска: 1 апреля 2011 г.

Каталожный номер — 5514-0077

### Republic of Buryatiya

Date of issue: April 1, 2011

Catalogue Number — 5514-0077

Номинал Denomination	Качество Quality	Сплав кольцо/диск Alloy ring/disk	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	латунь/мельхиор Brass/Copper-Nickel	27,0	9 300 000

#### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». В нижней части диска – товарный знак монетного двора. В верхней части кольца по окружности – надпись: «БАНК РОССИИ», в нижней – дата «2011», слева и справа – стилизованные ветви растений, переходящие на диск.



#### The obverse:

in the centre of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. In the lower part of the disc – the mint trade mark. In the upper part of the ring – the inscription along the rim: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), in the lower one – the year of issue «2011», to the left and to the right – stylized twigs of plants going over to the disc.

#### Реверс:

на диске – изображение герба Республики Бурятия, по окружности – надписи: сверху – «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу – «РЕСПУБЛИКА БУРЯТИЯ».



#### The reverse:

on the disk – the image of the coat of arms of Republic of Buryatiya. The inscriptions along the rim: above – «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below – «РЕСПУБЛИКА БУРЯТИЯ» (REPUBLIC OF BURYATIYA).

Художник: А.Д. Щаблыкин.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений и надпись «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ», повторяющаяся дважды, разделённая звёздочками.

The artist: A.D. Schablykin.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations and the inscription «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ» (TEN RUBLES) recurring twice and divided by asterisks.

### Воронежская область

Дата выпуска: 1 июля 2011 г.

Каталожный номер — 5514-0078

### Voronezh Region

Date of issue: July 1, 2011

Catalogue Number — 5514-0078

Номинал Denomination	Качество Quality	Сплав кольцо/диск Alloy ring/disk	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	латунь/мельхиор Brass/Copper-Nickel	27,0	10 000 000

#### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». В нижней части диска – товарный знак монетного двора. В верхней части кольца по окружности – надпись: «БАНК РОССИИ», в нижней – дата «2011», слева и справа – стилизованные ветви растений, переходящие на диск.



#### The obverse:

in the centre of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. In the lower part of the disc – the mint trade mark. In the upper part of the ring – the inscription along the rim: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), in the lower one – the year of issue «2011», to the left and to the right – stylized twigs of plants going over to the disc.

#### Реверс:

на диске – изображение герба Воронежской области, по окружности – надписи: сверху – «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу – «ВОРОНЕЖСКАЯ ОБЛАСТЬ».



#### The reverse:

on the disk – the image of the coat of arms of the Voronezh Region. The inscriptions along the rim: above – «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below – «ВОРОНЕЖСКАЯ ОБЛАСТЬ» (VORONEZH REGION).

Художник: А.Д. Щаблыкин.

Скульптор: А.А. Долгополова.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 300 рифлений и надпись «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ», повторяющаяся дважды, разделённая звёздочками.

The artist: A.D. Schablykin.

The sculptor: A.A. Dolgopolova.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 300 corrugations and the inscription «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ» (TEN RUBLES) recurring twice and divided by asterisks.



2011

Серия:  
ГОРОДА  
ВОИНСКОЙ  
СЛАВЫ

Series:  
TOWNS OF MARTIAL GLORY



### Белгород

Дата выпуска: 23 мая 2011 г.

Каталожный номер — 5714-0002

### Belgorod

Date of issue: May 23, 2011

Catalogue Number — 5714-0002

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием Brass galvanized steel	22,0	10 000 000



#### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». По окружности вдоль канта – надписи, сверху: «БАНК РОССИИ», внизу – дата: «2011», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

#### Реверс:

герб города Белгорода, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись «БЕЛГОРОД».

Художник и скульптор: А.А. Брынза.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

#### The obverse:

in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – circular inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the date: «2011», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

#### The reverse:

the coat of arms of the city of Belgorod, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «БЕЛГОРОД» (BELGOROD).

The artist and the sculptor: A.A. Brynza.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

### Курск

Дата выпуска: 30 июня 2011 г.

Каталожный номер — 5714-0003

### Kursk

Date of issue: June 30, 2011

Catalogue Number — 5714-0003

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием Brass galvanized steel	22,0	10 000 000



#### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». По окружности вдоль канта – надписи, сверху: «БАНК РОССИИ», внизу – дата: «2011», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

#### Реверс:

герб города Курска, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «КУРСК».

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

#### The obverse:

in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – circular inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the date: «2011», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

#### The reverse:

the coat of arms of the city of Kursk, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «КУРСК» (KURSK).

The artist: A.A. Brynza.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

## Орёл

Дата выпуска: 30 июня 2011 г.  
Каталожный номер — 5714-0004

## Orel

Date of issue: June 30, 2011  
Catalogue Number — 5714-0004

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием Brass galvanized steel	22,0	10 000 000

### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». По окружности вдоль канта – надписи, сверху: «БАНК РОССИИ», внизу – дата: «2011», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

### The obverse:

in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – circular inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the date: «2011», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.



### Реверс:

герб города Орла, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «ОРЕЛ».

### The reverse:

the coat of arms of the city of Orel, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «ОРЕЛ» (OREL).



Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynsa.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

## Владикавказ

Дата выпуска: 1 июля 2011 г.  
Каталожный номер — 5714-0005

## Vladikavkaz

Date of issue: July 1, 2011  
Catalogue Number — 5714-0005

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием Brass galvanized steel	22,0	10 000 000

### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». По окружности вдоль канта – надписи, сверху: «БАНК РОССИИ», внизу – дата: «2011», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

### The obverse:

in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – circular inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the date: «2011», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.



### Реверс:

герб города Владикавказа, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «ВЛАДИКАВКАЗ».

### The reverse:

the coat of arms of the city of Vladikavkaz, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «ВЛАДИКАВКАЗ» (VLADIKAVKAZ).



Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: Л.А. Евдокимова.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynsa.

The sculptor: L.A. Evdokimova.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.



### Малгобек

Дата выпуска: 1 августа 2011 г.  
Каталожный номер — 5714-0006

### Malgobek

Date of issue: August 1, 2011  
Catalogue Number — 5714-0006

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием Brass galvanized steel	22,0	10 000 000



#### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». По окружности вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – дата: «2011», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

#### Реверс:

герб города Малгобека, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «МАЛГОБЕК».

Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

#### The obverse:

in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – circular inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the date: «2011», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

#### The reverse:

the coat of arms of the town of Malgobek, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «МАЛГОБЕК» (MALGOBEK).

The artist: A.A. Brynza.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

### Ржев

Дата выпуска: 1 сентября 2011 г.  
Каталожный номер — 5714-0007

### Rzhev

Date of issue: September 1, 2011  
Catalogue Number — 5714-0007

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием Brass galvanized steel	22,0	10 000 000



#### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». По окружности вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – дата: «2011», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

#### Реверс:

герб города Ржева, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «РЖЕВ».

Художник и скульптор: А.А. Брынза.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

#### The obverse:

in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – circular inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the date: «2011», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

#### The reverse:

the coat of arms of the town of Rzhev, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «РЖЕВ» (RZHEV).

The artist and the sculptor: A.A. Brynza.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

## Елец

Дата выпуска: 3 октября 2011 г.  
Каталожный номер — **5714-0008**

## Elets

Date of issue: October 3, 2011  
Catalogue Number — **5714-0008**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием Brass galvanized steel	22,0	10 000 000

### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». По окружности вдоль канта – надписи, сверху: «БАНК РОССИИ», внизу – дата: «2011», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

### The obverse:

in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – circular inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the date: «2011», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.



### Реверс:

герб города Ельца, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «ЕЛЕЦ».

### The reverse:

the coat of arms of the town of Elets, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «ЕЛЕЦ» (ELETS).



Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynsa.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

## Ельня

Дата выпуска: 1 ноября 2011 г.  
Каталожный номер — **5714-0009**

## Elnya

Date of issue: November 1, 2011  
Catalogue Number — **5714-0009**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Диаметр, мм Diameter, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием Brass galvanized steel	22,0	10 000 000

### Аверс:

в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения цифры «10» и надписи «РУБ». По окружности вдоль канта – надписи, сверху: «БАНК РОССИИ», внизу – дата: «2011», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

### The obverse:

in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the figure «10» and of the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – circular inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the date: «2011», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.



### Реверс:

герб города Ельни, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «ЕЛЬНЯ».

### The reverse:

the coat of arms of the town of Elnya, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «ЕЛЬНЯ» (ELNYA).



Художник: А.А. Брынза.

Скульптор: Компьютерное моделирование.

Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).

Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynsa.

The sculptor: Computer simulation.

Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).

The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.



## Структура каталожного номера

Каталожный номер – символьная строка, состоящая из 9 знаков (символов), в которой закодирована информация о монете:

Раздел	Металл	Номинал	Прочерк	Порядковый номер
1 символ	1 символ	2 символа	1 символ	4 символа

В поле «Раздел» находится целое число в промежутке от 1 до 5 включительно, которое соответствует одному из разделов и является его кодом.

### Разделы:

- 1 – Курсовые и разменные монеты РСФСР 1921-1923 гг.
- 2 – Курсовые и разменные монеты СССР 1924-1991 гг.
- 3 – Памятные и инвестиционные монеты СССР 1924-1991 гг.
- 4 – Курсовые и разменные монеты Российской Федерации с 1992 года.
- 5 – Памятные и инвестиционные монеты Российской Федерации с 1992 года.

В поле «Металл» находится целое число в промежутке от 0 до 7 включительно, которое соответствует одному из металлов и является его кодом.

### Металлы:

- 0 – Медно-никелевые сплавы белого цвета
- 1 – Серебро
- 2 – Золото
- 3 – Платина
- 4 – Палладий
- 5 – Сплавы цветных металлов желтого цвета, а также сочетание любых двух и более цветных металлов (сплавов)
- 6 – Сочетание двух и более драгоценных металлов (сплавов)
- 7 – Сталь, в том числе с покрытием из цветных металлов

В поле «Номинал» находится целое двузначное число от 00 до 26 включительно. Каждое число соответствует определенному номиналу и является его идентификатором.

### Номиналы:

00 полкопейки	10 2 рубля	19 200 рублей
01 1 копейка	11 3 рубля	20 1 000 рублей
02 2 копейки	12 5 рублей	21 10 000 рублей
03 3 копейки	13 червонец	22 20 рублей
04 5 копеек	(10 рублей)	23 500 рублей
05 10 копеек	14 10 рублей	24 5 000 рублей
06 15 копеек	15 25 рублей	25 25 000 рублей
07 20 копеек	16 50 рублей	26 50 000 рублей
08 50 копеек	17 100 рублей	
09 1 рубль	18 150 рублей	

В поле «Прочерк» находится разделительный символ «-», после которого следует поле «Порядковый номер», где содержится четырехзначное число, являющееся сквозным порядковым номером монеты по данному типу (раздел, металл, номинал).

## Structure of Catalogue Number

The catalogue number is the line of symbols which consists of 9 signs (symbols) containing coded information on the coin:

Section	Metal	Denomination	Dash	Ordinal Number
1 symbol	1 symbol	2 symbols	1 symbol	4 symbols

The Section position has a round number between 1 to 5 including, which corresponds to one of the sections and presents its code.

### Sections:

- 1 – Circulating coins of the RSFSR of 1921-1923.
- 2 – Circulating coins of the USSR of 1924-1991.
- 3 – Commemorative and investment coins of the USSR of 1924-1991.
- 4 – Circulating coins of the Russian Federation since 1992.
- 5 – Commemorative and investment coins of the Russian Federation since 1992.

The Metal position has a round number between 0 to 7 including, which corresponds to one of the metals and presents its code.

### Metals:

- 0 – Copper-nickel alloys of white color
- 1 – Silver
- 2 – Gold
- 3 – Platinum
- 4 – Palladium
- 5 – Yellow alloys of non-ferrous metals as well as combination of two and more non-ferrous metals (alloys)
- 6 – Combination of two and more precious metals (alloys)
- 7 – Steel including covered by non-ferrous metals

The Denomination position has a round two-digit numbers from 00 to 26 including. Each number corresponds to one of the denominations and presents its identification.

### Denominations:

00 half a kopeck	10 2 Rubles	19 200 Rubles
01 1 kopeck	11 3 Rubles	20 1 000 Rubles
02 2 kopecks	12 5 Rubles	21 10 000 Rubles
03 3 kopecks	13 tchervonets	22 20 Rubles
04 5 kopecks	(ten Rubles)	23 500 Rubles
05 10 kopecks	14 10 Rubles	24 5 000 Rubles
06 15 kopecks	15 25 Rubles	25 25 000 Rubles
07 20 kopecks	16 50 Rubles	26 50 000 Rubles
09 50 kopecks	17 100 Rubles	
09 1 Ruble	18 150 Rubles	

The Dash position has the dividing symbol «-», preceding the Index Number position which has a four-digit round number which is the through ordinal number of the coin in the corresponding type (section, metal, denomination).

## СОДЕРЖАНИЕ

XXII Олимпийские зимние игры и XI Паралимпийские зимние игры 2014 года в г. Сочи	<b>1</b>	The XXII Olympic Winter Games and XI Paralympic Winter Games of 2014 in the City of Sochi
Серия «Выдающиеся личности России»	<b>11</b>	Series «Outstanding personalities of Russia»
Серия «Памятники архитектуры России»	<b>15</b>	Series «Architectural monuments of Russia»
Историческая серия «К 350-летию добровольного вхождения Бурятии в состав Российского государства»	<b>23</b>	Historical series «The 350 <sup>th</sup> Anniversary of the Voluntary Entering of Buryatiya into the Russian state»
225-летие со дня основания первого российского страхового учреждения	<b>27</b>	The 225th Anniversary of the Founding the First Russian Insurance Institution
200-летие Царскосельского Лицея	<b>31</b>	The Bicentenary of the Tsarskoye Selo Lyceum
200-летие Внутренних Войск МВД России	<b>33</b>	Bicentenary of the Internal Troops of Russia's Internal Ministry
Сбербанк. 170 лет	<b>35</b>	Sberbank. 170 years
150-летие Начала великих реформ	<b>39</b>	The 150th Anniversary of the Beginning the Epoch of Great Reforms
Столетие создания Российского Олимпийского комитета	<b>41</b>	The Centenary of Foundation of the Russian Olympic Committee
50 лет первого полета человека в космос	<b>43</b>	50 years of the man's first space flight
20-летие Содружества Независимых Государств	<b>47</b>	The 20 <sup>th</sup> Anniversary of the Commonwealth of Independent States
Международная монетная программа стран-членов ЕврАзЭС	<b>49</b>	The international coin program of the EAEC member states
Год российской культуры и русского языка в Итальянской Республике и год итальянской культуры и итальянского языка в Российской Федерации	<b>51</b>	The Year of Russian Culture and Language in Italian Republic and The Year of Italian Culture and Language in the Russian Federation
Год Испании в России и год России в Испании	<b>55</b>	The Year of Spain in Russia and The Year of Russia in Spain
Серия «Сохраним наш мир»	<b>57</b>	Series «Protect Our World»
Серия «Лунный календарь»	<b>63</b>	Series «The Lunar Calendar»
Серия «История русской авиации»	<b>59</b>	Series «The History of Russian Aviation»
Серия «Вооруженные силы Российской Федерации»	<b>67</b>	Series «Armed Forces of the Russian Federation»
Серия «Древние города России»	<b>71</b>	Series «The ancient towns of Russia»
Серия «Российская Федерация»	<b>73</b>	Series «The Russian Federation»
Серия «Города воинской славы»	<b>75</b>	Series «Towns of Martial Glory»

## Составители:

Юров А.В., к.э.н.  
Петрова З.А.  
Герасимов В.М.  
Ростикова В.А.  
Финогенов В.В.  
Румянцева Е.А., к.т.н.

Оформление:  
Сутягин С.В.

Формат 60x90/8

Бумага глянцевая

Печать цифровая

Усл.печ.л. 10

Тираж 1 300 экз.

Отпечатано в Отделе репрографии

Центра информационных технологий Банка России

Москва, 5-я ул. Соколиной горы, д. 20А,

Тел./факс: (495) 771-9515 / 921-4810

ISBN 5-9286-0042-9

ПАМЯТНЫЕ МОНЕТЫ РОССИИ. 2011

ЕЖЕГОДНЫЙ КАТАЛОГ ПАМЯТНЫХ И

ИНВЕСТИЦИОННЫХ МОНЕТ БАНКА РОССИИ. 2011

Издание осуществлено Департаментом наличного

денежного обращения Центрального банка Российской Федерации